

Comité Consultatif

de la SGDN

NOVEMBRE 2005

Matrice de suivi du conseil consultatif

--	--	--	--

Introduction

Le but de la matrice de suivi est de décrire la nature des interactions entre la SGDN et le Comité consultatif au cours de la période d'étude de trois ans pendant laquelle la SGDN a examiné les méthodes de gestion à long terme pour le combustible nucléaire irradié.

Au début de ses activités, le Comité consultatif a discuté du type d'information dont il voulait faire un suivi, afin d'aider ses membres à préparer les commentaires indépendants du Comité à l'intention du ministre sur l'étude de la SGDN.

À cet effet, le Comité consultatif a convenu de maintenir une matrice de suivi des interactions entre le Comité consultatif et la SGDN qui comprendrait les éléments suivants :

A) Demandes de la SGDN et actions prises

Suivi des domaines où la SGDN a :

1. sollicité un avis de la part du Comité consultatif; ou
2. offert au Comité consultatif des occasions d'intervenir ou de recevoir de l'information; ainsi que la réponse du Comité consultatif à ces occasions.

B) Demandes du Comité consultatif

Suivi des domaines où le Comité consultatif a :

1. fait des suggestions à la SGDN; ou
2. présenté des demandes à la SGDN; ainsi que les réponses de la SGDN à ces demandes.

Rapports complémentaires

Pour des détails additionnels sur la tenue des discussions du Comité lors de ses réunions, le lecteur pourra consulter les procès-verbaux de toutes les réunions du Comité, lesquels sont accessibles pour consultation par le public sur le site Web de la SGDN au www.sgdn.ca.

Les commentaires officiels formulés par le Comité consultatif sur l'étude de la SGDN sont disponibles sur le site Web de la SGDN. Ils sont aussi inclus dans le *Rapport d'étude final* de la SGDN, présenté au ministre des Ressources naturelles du Canada en novembre 2005.

Table des matières

SECTION 1	Opérations	5
SECTION 2	Séances d'information / Visites de sites	14
SECTION 3	Plan de travail	22
SECTION 4	Rapports annuels	37
SECTION 5	Documents de discussion et rapports d'étude	41
SECTION 6	Engagement	56

Opérations

Cette section traite des interactions entre la SGDN et le Comité consultatif concernant des questions opérationnelles générales. Ceci comprend les avis sollicités par la SGDN depuis l'automne 2002, au moment de l'établissement des bases du nouvel organisme et du Comité consultatif. Cette section comprend aussi les suggestions et demandes présentées par le Comité consultatif concernant la structure de ses opérations et protocoles et les activités du Comité consultatif visant à préparer ses commentaires indépendants sur l'étude de la SGDN.

Opérations

Avis sollicités / Occasions offertes par la SGDN	Réponses du Comité consultatif	Suggestions / Demandes faites par le Comité consultatif	Réponses de la SGDN
		<p>24 octobre 2002</p> <p>→ Le Comité consultatif recommande l'adoption d'une raison sociale pour l'organisme qui soit transparente et identifie clairement le mandat. Le Comité recommande que la raison sociale utilisée dans les communications soit la même que la raison sociale légale, pour éviter toute confusion.</p>	<p>Février 2003</p> <p>→ La SGDN a changé sa raison sociale légale pour qu'elle soit conforme à la raison sociale utilisée dans les communications publiques (Société de gestion des déchets nucléaires).</p>
		<p>24 octobre 2002</p> <p>→ Le Comité demande que l'Ordre du jour de ses réunions soit structuré pour permettre d'inclure à la fois les discussions à huis clos et les discussions avec la SGDN, de façon à tenir compte de ses doubles responsabilités de présenter des commentaires indépendants et d'offrir aussi des avis à la SGDN.</p> <p>→ Le Comité a demandé quelques réunions de deux jours au début de son mandat pour permettre des discussions poussées sur l'ensemble des questions.</p> <p>→ Le Comité a demandé que le personnel de la SGDN rédige les procès-verbaux.</p>	<p>Janvier 2003 et par la suite</p> <p>→ Les ordres du jour étaient structurés de telle façon qu'ils permettent des discussions avec la SGDN et aussi des discussions sans la présence de la SGDN.</p> <p>→ De plus, le Comité consultatif s'est réuni à huis clos pour discuter de ses commentaires indépendants sur l'étude de la SGDN.</p> <p>→ La SGDN a convoqué des réunions de deux jours en 2003.</p> <p>→ La secrétaire générale de la SGDN prenait les notes et propose un procès-verbal au Comité pour examen et approbation avant d'afficher le procès-verbal sur le site de la SGDN. (La secrétaire générale n'assistait pas aux réunions à huis clos du Comité.)</p>

Opérations

Avis sollicités / Occasions offertes par la SGDN	Réponses du Comité consultatif	Suggestions / Demandes faites par le Comité consultatif	Réponses de la SGDN
		<p>24 octobre 2002 → Le Comité consultatif s'est montré intéressé à des réunions de compte rendu sur les discussions du Conseil d'administration et ses décisions. On a convenu que plus le Comité consultatif aurait d'informations, mieux il serait en mesure de présenter des avis au Conseil d'administration et à la SGDN en général.</p>	<p>Octobre 2002 et par la suite → Le président du Comité consultatif était invité à être présent à toutes les réunions du Conseil d'administration et à en faire rapport au Comité consultatif.</p> <p>→ À l'occasion, des réunions conjointes du Conseil d'administration et du Comité consultatif avaient lieu pour discuter des travaux de la SGDN (p. ex. : 23 octobre 2002; 27 mars 2003, 22 septembre 2003; 19 janvier 2004, 18 octobre 2004, 20 juillet 2005)</p>
		<p>24 octobre 2002 → Le Comité consultatif a demandé à la SGDN de lui présenter des rapports d'avancement fréquents, afin qu'il puisse être en mesure de formuler des commentaires de façon intègre concernant les travaux de la SGDN.</p>	<p>Janvier 2003 → La présidente a proposé que son personnel rédige des rapports mensuels à être transmis par courriel au Comité (amorcé en janvier 2003).</p> <p>→ La SGDN a présenté une invitation permanente au Comité d'aviser la SGDN s'il souhaite recevoir plus d'information que ce que contiennent les rapports mensuels, ou s'il souhaite que ces rapports prennent une forme différente.</p> <p>→ La SGDN présentait également un rapport d'avancement à chaque réunion du Comité concernant les activités de la SGDN.</p>
<p>11 janvier 2003 → La SGDN a présenté la version préliminaire de l'énoncé de la vision, de la mission et des valeurs, pour examen et commentaires.</p>	<p>11 janvier 2003 → Le Comité a fait des suggestions. La SGDN a tenu compte des commentaires du Comité dans la préparation finale de l'énoncé.</p>		

Opérations

Avis sollicités / Occasions offertes par la SGDN	Réponses du Comité consultatif	Suggestions / Demandes faites par le Comité consultatif	Réponses de la SGDN
		<p>11 janvier 2003</p> <p>→ Le Comité consultatif a demandé d'être tenu au courant des allocutions officielles de la présidente et d'avoir accès au contenu de ces allocutions.</p>	<p>De façon continue</p> <p>→ La SGDN faisait rapport sur toutes les allocutions dans ses rapports mensuels au Comité consultatif et affichait le contenu de toutes les allocutions sur le site Web de la SGDN.</p>
<p>23 mars 2004</p> <p>→ La présidente a amorcé une discussion avec le Comité sur ses préparatifs en vue de satisfaire à ses obligations légales et de présentation de commentaires. Elle a exprimé le souhait de la SGDN que le Comité puisse être en mesure de satisfaire aux exigences légales en 2005.</p> <p>→ La présidente a invité le Comité à faire des suggestions concernant les informations additionnelles et présentations qu'il aimerait recevoir pour l'aider à se préparer à faire des commentaires tel que prescrit par la loi. La SGDN a souligné les conférences à venir auxquelles le Comité pourrait participer dans le cadre des présentations et visites de consultations dont il a besoin.</p> <p>→ La SGDN a demandé au Comité d'identifier ses besoins en information et en présentations spéciales ou sur invitation pour compléter ce qui lui a déjà été fourni.</p>	<p>23 mars 2004</p> <p>→ Le Comité a discuté de ses obligations légales et a passé en revue une gamme d'aspects dont il pourrait traiter dans ses commentaires officiels sur l'étude de la SGDN et les méthodes de gestion. Des discussions préliminaires ont eut lieu sur l'élaboration d'un cheminement critique pour s'assurer que le Comité serait prêt à formuler ses commentaires.</p> <p>→ Le Comité a convenu de poursuivre ses discussions concernant ses préparatifs en vue de son rôle tel que prescrit par la loi.</p> <p>→ Pour l'instant, le Comité a décidé de ne pas participer à d'autres visites de consultation ou conférences, d'ici à ce qu'il ait eu le temps de se pencher sur le cheminement critique et sur le type d'informations et de présentations qui pourrait l'aider à se préparer à émettre des commentaires indépendants.</p>	<p>23 mars 2004</p> <p>→ Le Comité consultatif a demandé que la SGDN convoque une réunion spéciale pour aider à la poursuite des discussions du Comité sur ses préparatifs en vue de faire des commentaires indépendants sur l'étude de la SGDN. Les membres du Comité ont demandé à la SGDN de convoquer une réunion spéciale le 5 juin, et qu'elle soit consacrée entièrement à ce sujet.</p> <p>→ Les membres du Comité se sont dit intéressés à de plus amples discussions concernant leur responsabilité de formuler des commentaires indépendants et ce que cela implique quant à la structure des réunions futures du Comité.</p>	<p>Juin 2004</p> <p>→ À la demande du Comité consultatif, la SGDN a convoqué une réunion spéciale pour le 5 juin 2004.</p> <p>→ Des réunions subséquentes ont été convoquées pour les discussions à huis clos du Comité.</p>

Opérations

Avis sollicités / Occasions offertes par la SGDN	Réponses du Comité consultatif	Suggestions / Demandes faites par le Comité consultatif	Réponses de la SGDN
<p>5 juin 2004 (Réunion spéciale) → La présidente a demandé au Comité consultatif de ne pas tarder à faire connaître ses besoins en information et le soutien qu'il sollicite pour être en mesure de satisfaire à ses obligations en vertu de la <i>Loi sur les déchets de combustible nucléaire</i>.</p> <p>→ La SGDN a passé en revue les principales dispositions de la <i>Loi sur les déchets de combustible nucléaire</i> comme information contextuelle pour le Comité.</p>	<p>5 juin 2004 → Le Comité discute de ses opérations et de ses préparatifs en vue de la formulation de commentaires indépendants.</p> <p>→ Le Comité consultatif énumère de façon préliminaire des domaines sur lesquels il pourrait vouloir émettre des commentaires à la fin de l'étude :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Le processus d'étude de la SGDN • Le contenu de l'étude • Si le Comité consultatif a décelé une influence inappropriée sur la SGDN de la part du Conseil d'administration ou du gouvernement • La façon dont la SGDN a traité chaque phase de son étude • La réceptivité de la SGDN aux suggestions et questions du Comité pendant les trois années de l'étude • Le Comité pourrait aussi examiner jusqu'à quel point la SGDN a suivi les recommandations de la Commission Seaborn dans la mesure où elles s'appliquaient à une phase de l'étude). <p>→ Le Comité a déterminé les dates de ses réunions à huis clos.</p> <p>→ Le Comité est d'avis que d'émettre des avis écrits à la SGDN sur divers sujets fait partie de son mandat. Ces sujets peuvent être identifiés soit par la SGDN, soit par le Comité. Ces commentaires écrits viendraient compléter le dossier constitué par les procès-verbaux des réunions.</p>	<p>5 juin 2004 → Le Comité a discuté de certains aspects du processus reliés à ses obligations en vertu de la <i>Loi sur les déchets de combustible nucléaire</i>.</p> <p>→ Pour les aider à formuler des commentaires, les membres du Comité ont demandé à la SGDN d'aider à la préparation d'une matrice de suivi des avis présentés et de la réponse de la SGDN.</p>	<p>2004 – 05 → La SGDN a aidé à l'élaboration d'une matrice de suivi destinée à permettre au Conseil de faire un suivi des interactions SGDN / Comité consultatif.</p>

Opérations

Avis sollicités / Occasions offertes par la SGDN	Réponses du Comité consultatif	Suggestions / Demandes faites par le Comité consultatif	Réponses de la SGDN
	<p>→ Concernant le processus d'engagement public, le Comité considérait que son rôle était de donner des conseils et d'identifier des domaines devant être renforcés ou qui exigeaient une attention plus poussée. La SGDN déciderait de la conception ultime du programme et des processus.</p> <p>→ Le Comité a convenu de définir ses attentes et les critères qu'il utilisera pour évaluer l'étude et formuler ses commentaires, et de les communiquer à la SGDN.</p>		<p>→ La SGDN a affiché sur son site Web l'énoncé du Comité consultatif sur la façon dont il entend remplir ses obligations en vertu de la loi. La SGDN a aussi inclus cet énoncé dans son <i>Rapport d'étude préliminaire</i>, publié en mai 2005.</p>
		<p>5 juin 2004</p> <p>→ Le Comité a décidé de créer un sous-comité sur l'engagement auprès des Autochtones, constitué de son président et de deux de ses membres. Le Comité a demandé à la SGDN de fournir l'information contextuelle à ce sous-comité concernant les actions prises pour le programme d'engagement des Autochtones.</p>	<p>Juin 2004</p> <p>→ La SGDN a organisé des séances d'information, à l'intention du sous-comité, sur le programme d'engagement de la SGDN auprès des Autochtones, y compris les processus en cours et les résultats de l'atelier sur le savoir traditionnel.</p>
		<p>22 juin 2004</p> <p>→ Le Comité a demandé à la SGDN de faire des changements à la matrice de suivi pour qu'elle documente les délibérations du Comité.</p>	<p>Août – octobre 2004</p> <p>→ La SGDN a fait les changements et distribué la matrice révisée aux membres du Comité pour qu'ils l'utilisent.</p>
<p>25 novembre 2004</p> <p>→ La SGDN a fait une présentation de mise en contexte sur le mandat du Comité tel que prescrit par la <i>Loi sur les déchets de combustible nucléaire</i>.</p> <p>→ La présidente a passé en revue les articles de la Loi qui concernaient spécifiquement les travaux du Comité consultatif et a présenté un document</p>		<p>25 novembre 2004</p> <p>→ Le Comité consultatif s'est réuni à huis clos pour discuter de la préparation de ses commentaires indépendants.</p>	

Opérations

Avis sollicités / Occasions offertes par la SGDN	Réponses du Comité consultatif	Suggestions / Demandes faites par le Comité consultatif	Réponses de la SGDN
<p>décrivant chacun des articles de la Loi.</p> <p>→ La présidente a exprimé son désir de s'assurer que les membres du Comité consultatif aient les ressources nécessaires en 2005 pour les aider à préparer leurs commentaires sur l'étude à être présentée au ministre des Ressources naturelles du Canada.</p> <p>→ La présidente a fait observer qu'une liste préliminaire de dates de réunions a été distribuée aux membres du Comité. Elle leur a demandé d'aviser la SGDN s'ils souhaitaient que des réunions additionnelles soient prévues pour leurs discussions internes et la préparation des commentaires indépendants du Comité consultatif.</p> <p>→ Les membres du Comité ont été invités à faire connaître à la SGDN les présentations additionnelles qu'ils aimeraient recevoir ou les invités qu'ils aimeraient accueillir lors des réunions à venir.</p>	<p>→ Par la suite, le Comité a demandé des services d'un rédacteur professionnel pour les aider à formuler leurs commentaires.</p> <p>→ Le Comité a donné des dates de réunions additionnelles en 2005 pour leurs discussions et la préparation de commentaires.</p>		
		<p>1 février 2005</p> <p>→ Les membres du Comité consultatif ont approuvé l'énoncé, tel que finalisé le 22 janvier 2005, dans lequel est décrite la façon dont le Comité entend s'acquitter de ses obligations en vertu de la loi quant à l'émission de commentaires sur l'étude de la SGDN.</p> <p>→ Le président du Comité consultatif a demandé à la SGDN de rendre ce document public en l'affichant sur le site Web et en l'incluant dans son <i>Rapport d'étude préliminaire</i>.</p>	<p>→ La SGDN a affiché l'énoncé du Comité sur son site Web.</p>

Opérations

Avis sollicités / Occasions offertes par la SGDN	Réponses du Comité consultatif	Suggestions / Demandes faites par le Comité consultatif	Réponses de la SGDN
		<p>7 février 2005 → Le Comité consultatif a convoqué une réunion avec le personnel de Ressources naturelles Canada, sans la présence de la SGDN, pour présenter une mise à jour sur la façon dont il entend s'acquitter de son mandat prescrit par la <i>Loi sur les déchets de combustible nucléaire</i>.</p>	
		<p>14 mars 2005 → Le Comité s'est réuni à huis clos pour une discussion en privé sur ses commentaires indépendants sur l'étude de la SGDN.</p>	
<p>31 mars 2005 → La SGDN s'est informée des intentions du Comité d'embaucher un rédacteur. Elle a confirmé qu'elle fournirait toutes les ressources jugées nécessaires par le Comité.</p>	<p>→ Le Comité a convenu de poursuivre les efforts en vue de la sélection d'un rédacteur.</p>	<p>Avril 2005 → Le Comité consultatif a choisi un rédacteur.</p>	<p>Avril 2005 → La SGDN a pris les mesures administratives pour établir un contrat entrant en vigueur en mai 2005.</p>
	<p>3 juin 2005 → Le Comité consultatif s'est réuni à huis clos un certain nombre de fois avec le rédacteur qu'il avait retenu pour aider à la préparation du rapport indépendant du Comité.</p> <p>→ Lors de ces réunions à huis clos, le Comité consultatif a aussi poursuivi ses discussions sur la matrice de suivi.</p> <p>→ Ces réunions privées où la SGDN n'était pas présente ont eu lieu aux dates suivantes : 3 juin 2005 20 juin 2005 1 juillet 2005,</p>		

Opérations

Avis sollicités / Occasions offertes par la SGDN	Réponses du Comité consultatif	Suggestions / Demandes faites par le Comité consultatif	Réponses de la SGDN
	<p>20 juillet 2005 5 août 2005 19 août 2005 26 août 2005 6 septembre 2005 15 septembre 2005</p> <p>→ Au cours de cette période, le Comité a poursuivi ses discussions avec la SGDN et présenté des commentaires dont cette dernière a tenu compte.</p>		
	<p>15 septembre 2005</p> <p>→ Le Comité consultatif a avisé la SGDN qu'il avait terminé la préparation de ses commentaires et qu'il allait transmettre son rapport officiel à la SGDN pour qu'il soit inclus dans le <i>Rapport d'étude final</i> de la SGDN à être présenté au ministre des Ressources naturelles Canada et publié.</p> <p>→ Le Comité consultatif a indiqué qu'il poursuivait ses travaux sur la matrice de suivi, dont il allait discuter pour préparation de commentaires finaux lors d'une conférence téléphonique le 31 octobre.</p>		

Présentations / Visites de sites

Cette section décrit les occasions offertes au Comité consultatif par la SGDN en termes de présentations contextuelles et de visites de sites. On y traite aussi de sujets et enjeux sur lesquels le Comité consultatif a demandé de l'information ainsi que des demandes que le Comité a faites rencontrer des personnes invitées en vue de donner à ses membres une idée juste de toute la problématique entourant la gestion à long terme du combustible nucléaire irradié.

Présentations / Visites de sites

Avis sollicités / Occasions offertes par la SGDN	Réponses du Comité consultatif	Suggestions / Demandes faites par le Comité consultatif	Réponses de la SGDN
<p>24 octobre 2002 → La SGDN a organisé une séance d'orientation à l'intention des membres du Comité, comprenant des présentations et discussions préliminaires sur :</p> <ul style="list-style-type: none"> • La <i>Loi sur les déchets de combustible nucléaire</i> (traitement des exigences concernant l'étude, du rôle du Comité consultatif, des enjeux sociaux et éthiques, de la consultation des Autochtones) • Les pratiques actuelles d'entreposage provisoire du combustible irradié au Canada et la technologie CANDU • L'évolution des politiques au Canada, telle qu'illustrée par la Commission Seaborn et la <i>Loi sur les déchets de combustible nucléaire</i>. 			
		<p>24 octobre 2002 → Le Comité a demandé qu'on lui organise une visite d'une installation de stockage provisoire.</p>	<p>9 mai 2003 → La SGDN a organisé une visite de la Centrale nucléaire de Pickering, où le Comité a assisté à une présentation sur le stockage provisoire.</p>
		<p>24 octobre 2002 → Le Comité s'est dit intéressé à une séance d'information sur ce qui se fait sur le plan international, pour savoir ce que font les autres pays et se tenir au courant de la question.</p>	<p>Janvier 2003 → Lors de la réunion du Comité tenue en janvier 2003, le personnel de la SGDN a fait une présentation sur l'état des études sur le plan international et sur les méthodes adoptées dans d'autres pays.</p> <p>→ La SGDN a commencé la distribution de revues de presse hebdomadaires pour tenir le Comité au courant des développements sur le plan international.</p>

Présentations / Visites de sites

Avis sollicités / Occasions offertes par la SGDN	Réponses du Comité consultatif	Suggestions / Demandes faites par le Comité consultatif	Réponses de la SGDN
			<p>→ Lors de la réunion du 10 janvier 2004, la SGDN a remis aux membres du Comité des copies de documents d'information sur les méthodes comparées adoptées dans d'autres pays et d'un document donnant un aperçu des projets européens.</p> <p>→ La SGDN a donné l'occasion aux membres du Comité de participer à des visites de consultation dans d'autres pays. Par exemple, elle a organisé une telle visite à Yucca Mountain en 2003. La SGDN a aussi demandé au Comité d'identifier d'autres visites à des installations de recherche ou dans d'autres pays auxquelles il serait intéressé.</p> <p>→ Un représentant du Comité a assisté à une conférence internationale au Luxembourg pour ensuite faire rapport au Comité sur la recherche-développement et les aspects sociaux reliés à la gestion des déchets nucléaires.</p> <p>→ La SGDN a invité un membre du Comité à participer à une visite de consultation en Finlande. Un membre a participé à cette visite.</p>
		<p>24 octobre 2002</p> <p>→ Le Comité consultatif a présenté une liste de sujets sur lesquels il aimerait avoir des présentations et discussions :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Les orientations de la politique énergétique au Canada 	<p>Octobre 2004</p> <p>→ La SGDN a organisé des présentations au Comité par :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Le sous-ministre adjoint Ric Cameron (NRCan), le 11 janvier 2003. Il a traité du secteur de l'énergie au Canada et du cycle de combustible nucléaire.

Présentations / Visites de sites

Avis sollicités / Occasions offertes par la SGDN	Réponses du Comité consultatif	Suggestions / Demandes faites par le Comité consultatif	Réponses de la SGDN
		<ul style="list-style-type: none"> • Les aspects techniques et financiers de la gestion du combustible irradié • Les aspects éthiques de l'étude • Plans de consultation, entre autres des Autochtones • Blair Seaborn et les conclusions de la Commission. • Plans de consultation, entre autres des Autochtones 	<ul style="list-style-type: none"> • Des représentants des propriétaires conjoints des déchets nucléaires (K. Nash, F. King) sur l'ingénierie et l'estimation des coûts de différentes options, lors de la réunion du Comité du 9 mai 2003. • Lois Wilson, en mars 2003. • De plus, la SGDN a organisé une séance de discussion sur l'éthique avec la Table ronde sur l'éthique, l'Église unie et Joanne Barnaby. • Blair Seaborn, invité à la réunion du Comité de janvier 2003. • La SGDN a informé le Comité de ses plans et méthodes d'engagement, et ceci de façon soutenue.
		<p>11 janvier 2003 → Le Comité consultatif s'est dit intéressé à assister à une présentation par Lois Wilson, de la commission Seaborn, sur les aspects sociaux et techniques de la sûreté et sécurité et sur les aspects éthiques.</p>	<p>Mars 2003 → La SGDN a organisé une présentation par Lois Wilson le 28 mars 2003.</p>
		<p>11 janvier 2003 → Le Comité consultatif s'est dit intéressé à assister à une présentation par Linda Keen, présidente de la Commission canadienne de sûreté nucléaire, sur le rôle de l'organisme de réglementation dans la surveillance future de la méthode de gestion à long terme.</p>	<p>Mars 2003 → Une présentation par Mme Keen et des membres du personnel de la CCSN a eu lieu le 27 mars 2003.</p>

Présentations / Visites de sites

Avis sollicités / Occasions offertes par la SGDN	Réponses du Comité consultatif	Suggestions / Demandes faites par le Comité consultatif	Réponses de la SGDN
<p>28 mars 2003 → La Présidente a présenté une liste de visites de consultation auxquelles les membres du Comité pourraient être intéressés –</p> <ul style="list-style-type: none"> • Yucca Mountain • Le Laboratoire de recherche souterrain, au Manitoba • La Centrale nucléaire de Pickering. <p>→ La SGDN a aussi présenté une liste plus longue de conférences sur l'éthique, pour l'information du Comité</p>	<p>28 mars 2003 → Le Comité a indiqué qu'il était intéressé.</p> <p>→ La SGDN a organisé les visites suivantes, auxquelles le Comité a pris part :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Yucca Mountain – juillet 2003 (6 membres) • Laboratoire de recherche souterrain, à Pinawa au Manitoba – 6 mai (un membre du Comité s'est joint à la SGDN) • Centrale nucléaire de Pickering – 9 mai 2003 (4 membres) 		
<p>9 mai 2003 → La SGDN a invité des experts pour traiter des détails techniques des options :</p> <p>M. Ken Nash Vice-président – Division de la gestion des déchets nucléaires, OPG</p> <p>M. Frank King Directeur – Ingénierie et technologie, Gestion des déchets nucléaires, OPG.</p> <p>→ M. King a présenté un aperçu des travaux de recherche qui avait été commandés par les propriétaires conjoints des déchets nucléaires (PCDN) concernant les options mentionnées dans la <i>Loi sur les déchets de combustible nucléaire</i> : évacuation en couches géologiques profondes, entreposage centralisé et entreposage sur les sites des complexes nucléaires. Les PCDN</p>		<p>9 mai 2003 → Deux membres du Comité ont proposé de faire des présentations techniques au Comité sur le combustible nucléaire irradié et les rayonnements. Le Comité s'est dit intéressé à de telles présentations.</p> <p>Septembre 2003 → Conformément à l'ordre du jour de la réunion de septembre 2003, deux membres du Comité ont fait des présentations au Comité et au personnel de la SGDN sur les rayonnements et les concepts de base de la physique nucléaire.</p>	

Présentations / Visites de sites

Avis sollicités / Occasions offertes par la SGDN	Réponses du Comité consultatif	Suggestions / Demandes faites par le Comité consultatif	Réponses de la SGDN
<p>ont aussi commandé des études sur les systèmes de transport reliés aux options de gestion centralisée. Des estimations de coûts ont également été préparées. Dans sa présentation, M. King a fait mention de certains des critères et hypothèses de conception et de l'ingénierie des systèmes.</p> <p>→ M. King a souligné certains aspects par lesquels l'évacuation géologique diffère du concept original mis de l'avant par ÉACL et analysé par la Commission Seaborn, ainsi que l'ensemble des questions abordées suite aux travaux de la Commission Seaborn.</p>			
<p>23 mars 2004 → La SGDN a invité un membre du Comité à assister à une conférence technique au Luxembourg (EURADWASTE '04) sur l'état des travaux en Europe sur la gestion des déchets nucléaires. Un membre du Comité a accepté d'assister à la réunion.</p>	<p>20 mai 2004 → Le membre du Comité a fait rapport au Comité à la réunion de 20 mai 2004 sur la recherche en collaboration en cours en Europe et les aspects communautaires et sociaux dont on tient compte dans la gestion des déchets nucléaires.</p>		
<p>20 mai 2004 → La présidente a sollicité les commentaires du Comité sur la structure de ses réunions, y compris d'autres présentations auxquelles les membres souhaitaient assister.</p>	<p>20 mai 2004 → Les membres du Comité ont exprimé leur satisfaction concernant des présentations telles que celle faite par l'équipe d'évaluation (voir page 32), dont ils ont dit qu'elle était instructive et intéressante et qu'elle permettait des échanges et discussions approfondis.</p>	<p>20 mai 2004 → De façon spécifique, le Comité a souhaité avoir d'autres occasions de participer plus activement à des discussions sur les aspects éthiques de l'étude.</p>	<p>18 octobre 2004 → La SGDN a pris des dispositions pour que plusieurs membres de la Table ronde sur l'éthique participent aux discussions du Comité sur les aspects éthiques. Elle a aussi invité des représentants de l'Église unie du Canada, ainsi que Joanne Barnaby (Voir la section sur l'engagement).</p>

Présentations / Visites de sites

Avis sollicités / Occasions offertes par la SGDN	Réponses du Comité consultatif	Suggestions / Demandes faites par le Comité consultatif	Réponses de la SGDN
		<p>→ Des membres du Comité ont suggéré qu'il serait peut-être approprié de rencontrer de nouveau des participants aux discussions qui avaient eu lieu pour aider la SGDN à élaborer un programme d'engagement pour les Autochtones.</p>	<p>→ La SGDN a maintenu le contact avec certains des membres des séances de planification où on avait discuté de la démarche que pourrait adopter la SGDN pour élaborer la consultation autochtone, tels que Ron Doering et Joanne Barnaby.</p>
<p>Septembre 2004 → La présidente de la SGDN a invité un membre du Comité à participer à une visite de consultation en Finlande pour une rencontre avec l'organisation responsable de la gestion des déchets de combustible irradié.</p>	<p>Octobre 2004 → Un membre du Comité a accepté de participer à la visite de consultation lors de la dernière semaine d'octobre. Le membre a fait rapport au Comité des constatations lors de cette visite.</p>		
		<p>18 octobre 2004 → Un membre du Comité a présenté au Comité des données pour jeter un éclairage additionnel sur la question de considérer le combustible CANDU irradié comme un déchet ou comme une ressources potentielle.</p> <p>→ Les membres du Comité ont remercié les deux membres pour leurs présentations techniques. Ils ont considéré que ces présentations les aideraient à mieux étudier et comprendre les implications des méthodes de gestion.</p>	
<p>22 janvier 2005 → La présidente a mentionné que la SGDN était à organiser une visite de consultation à l'organisme responsable de la gestion du combustible irradié en Suède. Elle a invité un membre du Comité consultatif à participer à cette visite pour profiter de première main de l'expérience suédoise dans le domaine de la gestion à long terme du combus-</p>	<p>→ Certains membres du Comité consultatif se sont montrés intéressés, mais n'ont pu prendre part à la visite à cause d'autres engagements.</p>		

Présentations / Visites de sites

Avis sollicités / Occasions offertes par la SGDN	Réponses du Comité consultatif	Suggestions / Demandes faites par le Comité consultatif	Réponses de la SGDN
<p>tible irradié.</p>		<p>22 janvier 2005</p> <p>→ Un membre du Comité a porté à l'attention du Comité consultatif la question de savoir si le combustible irradié devait être considéré comme un déchet ou plutôt comme une ressource. Il a fait observé que l'orientation adoptée sur cette question fondamentale aurait une incidence sur la nature de la stratégie de gestion à long terme qui serait ultimement recommandée pour le combustible irradié.</p> <p>→ Ce membre du Comité a présenté un rapport sur ces questions à la SGDN.</p>	<p>Février 2005</p> <p>→ La SGDN a examiné le document dans le cadre de son analyse et a traité de cette question dans son <i>Rapport d'étude préliminaire</i>, publié en mai 2005.</p>

Plan de travail

Cette section décrit la nature des échanges entre la SGDN et le Comité consultatif concernant le plan de travail de la SGDN pour son étude d'une durée de trois ans. Elle fait mention des domaines d'intérêt particulier sur lesquels le Comité a demandé d'avoir l'occasion de commenter et de présenter des avis. Elle reflète aussi le souhait de la SGDN de recevoir les points de vue du Comité consultatif tôt dans l'élaboration de son plan de travail et de la liste des activités proposées correspondant à chaque plan d'affaires annuel et de partager avec le Comité les résultats des différentes recherches et activités d'évaluation.

Plan de travail

Avis sollicités / Occasions offertes par la SGDN	Réponses du Comité consultatif	Suggestions / Demandes faites par le Comité consultatif	Réponses de la SGDN
		<p>24 octobre 2002 → Le Comité consultatif a fait des suggestions concernant les domaines d'expertises auxquels la SGDN voudrait peut-être avoir recours au cours de son étude, y compris la géologie et les points de vue des jeunes.</p>	<p>2003, 2004, 2005 → La SGDN a pris cet aspect en considération dans la sélection des participants aux dialogues et aux analyses. Certains forums ont été convoqués spécifiquement pour les jeunes, par exemple le Dialogue avec le Congrès de la jeunesse internationale sur le nucléaire, qui comprend de jeunes professionnels oeuvrant dans le domaine nucléaire.</p> <p>→ Un dialogue par Internet a été convoqué en 2004 pour la participation d'étudiants d'universités, traitant du sujet des risques et incertitudes.</p> <p>→ La présidente et le personnel ont continué à donner des conférences dans les universités sur demande.</p>
<p>11 janvier 2003 → La présidente a présenté les éléments du plan de travail pour le premier trimestre de 2003, pour discussion.</p> <p>→ La SGDN a organisé une présentation au Comité par Navigator sur les résultats de ses recherches par le moyen de groupes de discussion convoqués en novembre et décembre 2002.</p> <p>→ La SGDN a informé le Comité de l'état des politiques et études sur la question du combustible irradié dans d'autres pays.</p>	<p>11 janvier 2003 → Des discussions d'ensuivent sur la dotation en personnel, l'interface avec le gouvernement, la consultation d'experts et les dialogues devant servir à alimenter les premiers échanges.</p>		

Plan de travail

Avis sollicités / Occasions offertes par la SGDN	Réponses du Comité consultatif	Suggestions / Demandes faites par le Comité consultatif	Réponses de la SGDN
<p>28 mars 2003</p> <p>→ La présidente a présenté le plan de travail préliminaire pour en discuter avec le Comité consultatif et a décrit la séquence de publication des documents de discussion prévus et les activités d'engagement et d'analyse.</p>	<p>28 mars 2003</p> <p>→ Le Comité a discuté du plan de travail et a émis des commentaires.</p>	<p>28 mars 2003</p> <p>→ Les membres du Comité ont demandé que le plan de travail de la SGDN soit publié, comme feuille de route que les gens puissent suivre.</p> <p>→ Le Comité a suggéré que la SGDN recherche l'opinion d'experts internationaux sur chacun des documents.</p>	<p>Printemps 2003</p> <p>→ Le SGDN a affiché le plan de travail et le plan d'activités d'engagement sur son site Web, offrant ainsi une feuille de route pour son étude de trois ans.</p> <p>→ Par la suite, la SGDN a aussi affiché la démarche qu'elle avait utilisée pour l'élaboration d'un cadre analytique pour l'évaluation des options.</p> <p>→ La SGDN a sollicité des avis, critiques et validations de la part d'experts internationaux. De plus, la SGDN a obtenu un examen du résultat de ses travaux par l'entremise de forums internationaux tels que l'Agence pour l'énergie nucléaire (AEN) de l'OCDE et autres organisations semblables.</p>
<p>10 mai 2003</p> <p>→ La présidente a présenté au Comité une version révisée du plan de travail pour l'évaluation des méthodes de gestion.</p> <p>→ La présidente a distribué aux membres un document sur les aspects éthiques de l'étude et qui décrit les principales activités prévues pour incorporer les enjeux éthiques à l'étude.</p>		<p>10 mai 2003</p> <p>→ Le Comité a demandé que des réunions soient convoquées pour avoir le plus de chance possible d'émettre des commentaires sur le plan de travail de la SGDN tôt dans le processus.</p>	<p>De façon continue</p> <p>→ Les ordres du jour des réunions du Comité prévoyaient l'examen des plans de travail de la SGDN.</p> <p>→ Un examen semestriel du plan de travail de 2004 (engagement et analyse) a eu lieu lors de la réunion du Comité du 18 octobre. De plus, des propositions pour les plans d'affaires annuels sont présentées pour discussion au Comité au début de chaque année.</p>

Plan de travail

Avis sollicités / Occasions offertes par la SGDN	Réponses du Comité consultatif	Suggestions / Demandes faites par le Comité consultatif	Réponses de la SGDN
		<p>10 mai 2003 → Le Comité a identifié les coûts des différentes méthodes de gestion comme constituant un domaine qui ferait l'objet d'un intérêt considérable de la part du public.</p>	<p>2003, 2004, 2005 → La SGDN a commandé des documents d'information en 2003 sur les aspects financiers.</p> <p>→ En 2004, suite à la réception des estimations de coûts des propriétaires conjoints des déchets nucléaires, la SGDN a commandé à des tiers un examen du processus d'estimation. Ce corpus d'informations et les résultats de l'examen par des tiers ont été affichés sur le site Web.</p> <p>→ La SGDN a commandé une estimation des coûts pour une quatrième option.</p>
<p>10 mai 2003 → La présidente a informé le Comité des travaux en cours visant à définir les différentes méthodes de gestion. Elle a fait référence aux études commandées par les propriétaires conjoints des déchets nucléaires pour l'ingénierie et les estimations de coûts.</p> <p>→ Dans cet ordre d'idée, la SGDN a indiqué qu'elle allait entreprendre un examen des conclusions du Groupe d'examen scientifique de la Commission Seaborn.</p>		<p>20 mai 2003 → Le Comité a demandé que la SGDN publie une description simple des différents concepts de gestion pour éclairer le public.</p> <p>→ Le Comité a suggéré à la SGDN d'identifier sans tarder l'ensemble des options de gestion faisables qui sont à l'étude, pour s'assurer qu'il y aurait suffisamment de temps pour étudier chacune des différentes méthodes.</p>	<p>10 mai 2003 → La SGDN s'est engagée à présenter un résumé des concepts techniques, à un premier niveau, à l'intention du grand public, dans ses Documents de discussion.</p> <p>Novembre 2003 → La SGDN a présenté une liste de 14 options dans le Document de discussion n° 1. Par voie de commentaires reçus du public et de l'examen par une équipe d'évaluation, la SGDN a réduit la liste des méthodes à étudier à ce qui suit : évacuation en couches géologiques profondes, entreposage centralisé et entreposage sur les sites des complexes nucléaires. Cette présélection des options a été décrite dans des Documents de discussion subséquents.</p>

Plan de travail

Avis sollicités / Occasions offertes par la SGDN	Réponses du Comité consultatif	Suggestions / Demandes faites par le Comité consultatif	Réponses de la SGDN
		<p>→ Le Comité a recommandé à la SGDN de prévoir un examen par des tiers des travaux effectués pour le compte des propriétaires conjoints des déchets nucléaires sur les concepts et les coûts.</p>	<p>Décembre 2003 → La SGDN a reçu les résultats des études des PCDN sur les concepts techniques. Ces informations sont affichées sur le site Web de la SGDN.</p> <p>Janvier 2004 → La SGDN a commandé un examen par des tiers tant du processus d'estimation des coûts que de l'ingénierie des concepts pour les trois méthodes de gestion. Les résultats de ces examens ont été affichés sur le site Web de la SGDN en juin 2004.</p> <p>2005 → La SGDN a par la suite commandé un examen par des tiers du processus d'estimation des coûts et de l'ingénierie conceptuelle de la quatrième option proposée dans le <i>Rapport d'étude préliminaire</i>.</p>
		<p>25 juin 2003 → Le Comité consultatif s'est dit intéressé à ce que la SGDN lui fasse une présentation sur les travaux en cours pour examiner les questions soulevées par le Groupe d'examen scientifique de la Commission Seaborn.</p>	<p>23 septembre 2003 → Suite à la demande du Comité, la SGDN a présenté un rapport sur les questions soulevées par le Groupe d'examen scientifique de la Commission Seaborn et sur les travaux entrepris jusqu'à maintenant sur ces questions.</p> <p>13 mai 2005 → En réponse à la demande du Comité, la SGDN a présenté son point de vue sous la forme d'un rapport intitulé « Response to the Seaborn Panel Report Recommendations » (Réponse aux recommandations du rapport de la Commission Seaborn). Le rapport complet préparé par la SGDN est un</p>

Plan de travail

Avis sollicités / Occasions offertes par la SGDN	Réponses du Comité consultatif	Suggestions / Demandes faites par le Comité consultatif	Réponses de la SGDN
			<p>compte rendu de 90 pages de :</p> <ul style="list-style-type: none"> • La réponse aux conclusions et recommandations de la Commission Seaborn contenues dans le Résumé du rapport de la Commission. La SGDN fait rapport de la façon dont elle a utilisé cet éclairage et cette orientation comme intrant essentiel et point de départ de son étude. Chacune des recommandations de la Commission y est discutée dans le contexte de l'étude de la SGDN. • Enjeux sociaux / lacunes identifiés au cours des travaux de la Commission Seaborn. LA SGDN décrit comment elle a cherché à traiter de ces questions. • Enjeux techniques / lacunes identifiés au cours des travaux de la Commission Seaborn. LA SGDN y donne son interprétation de la façon dont l'industrie a cherché à tenir compte de ces aspects depuis 1996. Une somme considérable de travaux réalisés sous la direction d'Ontario Power Generation, pour le compte des Propriétaires conjoints de déchets nucléaires, traitant de ces aspects techniques ou lacunes identifiés au cours des travaux de la Commission Seaborn sur le concept d'évacuation proposé par Énergie atomique du Canada limitée (ÉACL). <p>→ De plus, la SGDN a affiché sur son site Web en décembre 2004 le rapport de 600 pages d'Ontario Power Generation, lequel documente la façon</p>

Plan de travail

Avis sollicités / Occasions offertes par la SGDN	Réponses du Comité consultatif	Suggestions / Demandes faites par le Comité consultatif	Réponses de la SGDN
			<p>dont l'industrie a répondu aux enjeux techniques et lacunes reliés au concept d'évacuation en couches géologiques profondes qui est à la base de l'Option 1 comprise dans l'étude de la SGDN. Ce rapport est intitulé « Response to Technical Comments raised during Environmental Assessment of AECL Disposal Concept » (Réponse aux commentaires techniques soulevés lors de l'évaluation environnementale du concept d'évacuation d'ÉACL). La SGDN a aussi affiché sur son site Web, sous le titre « Technology Program for Deep Geologic Repository » (Programme technologique pour un dépôt géologique en profondeur) des rapports qui résument les activités de recherche et développement réalisées par Ontario Power Generation sur un dépôt géologique en profondeur au cours des dernières années. Ces documents ont été affichés sur le site Web de la SGDN avec le Document d'information 6-9, pour faciliter un examen par les citoyens canadiens intéressés. La SGDN a offert de fournir des copies de ces documents aux membres du Comité sur demande.</p>
		<p>25 juin 2003 → Le Comité consultatif a demandé une mise à jour de la part de la présidente sur les activités d'engagement de la SGDN et l'élaboration du cadre analytique, lors d'une réunion prochaine.</p>	<p>Septembre 2003 → La SGDN a fait une présentation sur ces questions à la réunion du Comité de septembre 2003. → De plus, la présidente a présenté un Rapport annuel des activités de la SGDN et a décrit un bulletin qui était publié. Elle a informé le Comité de l'ensemble des documents conceptuels et d'information en voie de préparation.</p>

Plan de travail

Avis sollicités / Occasions offertes par la SGDN	Réponses du Comité consultatif	Suggestions / Demandes faites par le Comité consultatif	Réponses de la SGDN
			→ Les membres du Comité ont reçu des cahiers contenant tous les documents conceptuels, pour leur information.
<p>19 janvier 2004 → La SGDN a présenté au Comité consultatif et au Conseil d'administration un aperçu des principales composantes du plan d'affaires pour 2004. La présidente a sollicité les commentaires du Comité et du Conseil d'administration sur le plan de travail pour 2004.</p> <p>→ La présidente a mentionné son intention de mettre sur pied une équipe d'évaluation et a distribué les biographies des membres de l'équipe.</p> <p>→ Elle a fait rapport des résultats de la réunion sur les enjeux sociaux, de la Table ronde sur l'éthique et des réunions avec des directeurs d'entreprises impliquées dans le développement durable.</p> <p>→ La présidente a distribué des copies de documents d'information, dont la SGDN croyait qu'ils pouvaient intéresser les membres du Comité, sur les études de méthodes de gestion sur le plan international.</p>	<p>19 janvier 2004 → Des discussions ont eu lieu entre les membres du Comité consultatif et du Conseil d'administration. Ils ont posé des questions et discuté de différents aspects du plan d'affaires proposé.</p>		
<p>23 mars 2004 → La présidente a décrit le travail effectué à ce jour par l'équipe d'évaluation. Elle a passé en revue les biographies des membres de l'équipe et leurs domaines respectifs d'expertise.</p>	<p>23 mars 2004 → Le Comité a félicité la SGDN pour le haut niveau de qualification des membres de l'équipe d'évaluation et a montré son appréciation pour le temps considérable qu'ils consacrent à l'évaluation de la SGDN. Le Comité a discuté des principaux aspects du mandat de l'équipe.</p>		

Plan de travail

Avis sollicités / Occasions offertes par la SGDN	Réponses du Comité consultatif	Suggestions / Demandes faites par le Comité consultatif	Réponses de la SGDN
<p>14 avril 2004 → La SGDN a organisé un déjeuner informel pour permettre au Comité de rencontrer les membres de l'équipe d'évaluation.</p>	<p>14 avril 2004 → Certains des membres du Comité étaient présents.</p>	<p>14 avril 2004 → Le Comité a demandé à la SGDN de discuter en détail des travaux de l'équipe d'évaluation lors des futures réunions.</p>	<p>20 mai 2004 → La SGDN a organisé une présentation par les membres de l'équipe d'évaluation le 20 mai.</p>
<p>20 mai 2004 → La SGDN a organisé une présentation de la part des membres de l'équipe d'évaluation à l'intention du Comité. L'équipe a fait le point sur ses constatations à ce jour et a invité les membres du Comité à en discuter.</p> <p>→ L'équipe d'évaluation a décrit sa sélection d'une méthodologie appropriée pour effectuer son évaluation, qui permettrait une intégration systématique des aspects sociaux et éthiques dans l'analyse des options et qui prendrait comme point de départ les 10 questions de la SGDN.</p>	<p>20 mai 2004 → Les membres du Comité ont eu des échanges avec l'équipe d'évaluation dans le but de comprendre la méthodologie et l'ensemble des critères sur lesquels se fondaient l'évaluation et les conclusions.</p> <p>→ Le Comité a posé des questions sur les limites de la méthodologie et a voulu savoir comment l'équipe tenait compte du manque de répétabilité.</p> <p>→ Le Comité a demandé comment les 10 questions de la SGDN étaient intégrées dans l'évaluation, comment on tiendrait compte des générations futures et quel type d'analyse de sensibilité serait effectué.</p>	<p>→ Le Comité a fait valoir qu'il était important de reconnaître les limites de la méthodologie du point de vue de la répétabilité et que la façon dont l'équipe en tiendrait compte soit bien montrée dans son rapport (différence de pondération).</p> <p>→ Le Comité a souligné l'importance de soumettre ces résultats de l'évaluation préliminaire à l'attention du public, et de permettre à d'autres personnes d'évaluer elles-mêmes les options.</p>	<p>→ La SGDN a publié l'évaluation préliminaire dans le Document de discussion N°. 2, pour permettre à d'autres personnes d'évaluer les options.</p> <p>→ Lors de certaines réunions, la présidente a passé en revue avec les personnes présentes certains des diagrammes d'interactions et évaluations.</p> <p>→ L'équipe d'évaluation a fait rapport de son analyse de sensibilité. Par la suite, la SGDN a effectué d'autres analyses de sensibilité pour vérifier la solidité des conclusions.</p>
		<p>5 juin 2004 → Le Comité a demandé à la SGDN de présenter sa démarche préliminaire pour l'identification des régions économiques, pour que le Comité puisse l'étudier et en discuter. Il a demandé des informations sur les exigences de la Loi sur ce sujet, une carte des régions et l'état d'avancement des travaux.</p>	<p>5 juin 2004 → La SGDN a présenté un état d'avancement le 18 octobre 2004. On a discuté des régions économiques avec le Comité dans le contexte de la méthode en voie de développement communiquée dans différentes versions du <i>Rapport d'étude préliminaire</i>.</p>

Plan de travail

Avis sollicités / Occasions offertes par la SGDN	Réponses du Comité consultatif	Suggestions / Demandes faites par le Comité consultatif	Réponses de la SGDN
<p>18 octobre 2004 → La présidente a donné un aperçu de l'avancement de l'analyse des options de gestion en date de décembre 2004.</p>			
<p>25 novembre 2004 → La présidente a présenté l'état d'avancement d'un ensemble d'activités de la SGDN, en indiquant que des rapports plus complets sur les activités d'engagement étaient mis à la disposition des membres du Comité.</p> <p>→ La présidente a dit souhaiter passer en revue avec le Comité consultatif la structure des activités d'engagement du public prévues en 2005. La SGDN sollicite l'avis du Comité quant à la meilleure façon de poursuivre les activités d'engagement après la publication du <i>Rapport d'étude préliminaire</i>.</p>	<p>→ Le Comité a poursuivi ses discussions en mars et mai 2005 à mesure que les éléments spécifiques du programme étaient présentés pour discussion.</p>		
		<p>25 novembre 2004 → Un membre du Comité a porté à l'attention du Comité la question de savoir si le combustible irradié devait être considéré comme un déchet ou une ressource. Il a présenté un document technique au sujet duquel le Comité a jugé qu'il devait être transmis à la SGDN pour qu'elle en tienne compte dans son étude.</p>	<p>Mai 2005 → Dans le <i>Rapport d'étude préliminaire (Choisir une voie pour l'avenir, publié en mai 2005)</i>, la SGDN a cherché à tenir compte des principaux aspects soulevés dans le document.</p>
<p>1 février 2005 → La présidente a organisé une présentation au Comité consultatif par Golder Associates et Gartner Lee Limited sur les activités d'évaluation des options en cours. Elle a décrit ce travail analytique commandé par la SGDN pour l'aider à</p>	<p>→ Des discussions ont eu lieu au cours de la présentation, les membres du Comité recherchant des éclaircissements concernant la méthodologie, en particulier, la sélection de régions économiques représentatives et la</p>		

Plan de travail

Avis sollicités / Occasions offertes par la SGDN	Réponses du Comité consultatif	Suggestions / Demandes faites par le Comité consultatif	Réponses de la SGDN
<p>évaluer les trois méthodes techniques dont l'étude est prescrite par la <i>Loi sur les déchets de combustible nucléaire</i>. De façon spécifique, ces travaux ont été commandés par la SGDN pour l'aider à traiter des aspects suivants :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Les exigences de la Loi pour ce qui est de l'examen des coûts, avantages et risques reliés aux trois méthodes de gestion, en tenant compte des régions économiques où pourrait se faire leur mise en œuvre; et • Les exigences de la Loi d'envisager de quelle façon les incidences socioéconomiques défavorables pourraient être évitées ou atténuées. <p>→ M. Stemeroff et M. Davis ont passé en revue les objectifs de ces travaux avec les membres du Comité. Ils ont présenté les conclusions de leur évaluation comparative des trois options.</p>	<p>façon dont l'évaluation tenait compte de l'incidence des changements climatiques et des périodes de glaciation.</p> <p>→ Les membres du Comité ont discuté des conclusions du point de vue des risques, y compris ceux reliés au transport. Ils ont aussi discuté de la performance des différentes options du point de vue adaptabilité et flexibilité et de la possibilité d'effectuer des ajustements d'orientation.</p>		
<p>1 février 2005 → La SGDN a présenté les éléments d'une option 4 qu'elle propose, qui tient compte des conclusions tirées de ses activités d'évaluation et d'engagement public.</p> <p>→ La SGDN a sollicité les commentaires du Comité sur cette méthode.</p>	<p>1 février 2005 → Les membres du Comité ont émis des commentaires sur cette nouvelle option.</p> <p>→ Les membres se sont dits d'accord avec l'orientation générale de cette nouvelle option, la flexibilité qu'elle présente et les occasions permanentes d'engagement et collaboration du public. Des discussions ont eu lieu sur la façon dont la nouvelle option diffère des trois autres.</p> <p>→ Des discussions ont eu lieu sur la gamme de milieux géologiques</p>		<p>1 février 2005 → La présidente a remercié les membres du Comité d'avoir présenté leurs commentaires et observations préliminaires à la SGDN. Elle a mentionné que cette méthode de gestion présentée de façon préliminaire ferait l'objet d'un développement et d'une analyse à venir. On tiendra le Comité consultatif au courant de l'état des travaux lors des futures réunions.</p> <p>Mai 2005 → La SGDN a sollicité les commentaires du public sur l'option 4 pendant la</p>

Plan de travail

Avis sollicités / Occasions offertes par la SGDN	Réponses du Comité consultatif	Suggestions / Demandes faites par le Comité consultatif	Réponses de la SGDN
	<p>acceptables proposée par la SGDN, en particulier sur les recherches effectuées sur la roche sédimentaire.</p> <p>→ Le Comité a souligné la nécessité de permettre au public de faire des commentaires sur l'option 4.</p>		<p>période de mai à septembre.</p>
		<p>31 mars 2005</p> <p>→ Le Comité consultatif demande des informations sur les assurances incorporées dans les estimations de coûts des différentes options de gestion.</p>	<p>13 mai 2005</p> <p>→ La SGDN a présenté un document d'information sur les dispositions dans les coûts estimatifs.</p> <p>→ Tel que demandé par le Comité, un document plus détaillé a été préparé pour traiter des questions soulevées le 13 mai 2005.</p>
		<p>13 mai 2005</p> <p>→ Au cours de discussions lors de la réunion de mai concernant le document d'information de la SGDN à propos des assurances, le Comité a soulevé d'autres questions et a demandé des informations additionnelles de la part de la SGDN sur certains aspects, dont :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Les dispositions légales concernant la responsabilité nucléaire; • Les fondements de la politique canadienne concernant la responsabilité nucléaire – comment les risques sont évalués et partagés entre l'industrie et le gouvernement; • Les implications pour la SGDN en tant qu'exploitant futur, ainsi que les coûts estimatifs dans l'étude des méthodes de gestion. 	<p>20 juillet 2005</p> <p>→ Pour répondre à la demande du Comité consultatif, la SGDN a présenté des informations additionnelles sur la <i>Loi sur la responsabilité nucléaire</i>.</p> <p>→ La SGDN s'est engagé à donner plus d'information sur cette question dans le <i>Rapport d'étude final</i>.</p>

Plan de travail

Avis sollicités / Occasions offertes par la SGDN	Réponses du Comité consultatif	Suggestions / Demandes faites par le Comité consultatif	Réponses de la SGDN
			<p>20 juin 2005 → À la demande du Comité consultatif, la SGDN a présenté une mise à jour de son plan de travail, pour aider le Comité à rédiger ses commentaires sur l'étude de la SGDN.</p>
		<p>20 juin 2005 → Les membres du Comité consultatif ont émis leurs commentaires sur le <i>Rapport d'étude préliminaire</i> de la SGDN. Lors de la discussion, le Comité a identifié des domaines nécessitant des éclaircissements et un développement plus poussé pour améliorer le rapport. Le Comité a demandé à la SGDN de considérer la possibilité d'ajouter ces éclaircissements dans son <i>Rapport d'étude final</i>. En particulier le Comité consultatif a demandé des informations à la SGDN dans certains domaines spécifiques :</p> <ul style="list-style-type: none"> • La façon dont la SGDN avait incorporé les avis et conseils provenant de la Table ronde sur l'éthique dans son étude; • Des éclaircissements sur la nature des risques; et • Le raisonnement à la base de la décision de la SGDN d'inclure la roche sédimentaire de l'Ordovicien comme milieu potentiellement acceptable pour un dépôt en profondeur. 	<p>20 juillet 2005 → La SGDN a présenté des informations aux membres pour répondre aux demandes formulées par le Comité dans ces trois domaines.</p> <p>→ À la suggestion du Comité consultatif, la SGDN a accepté d'incorporer ces éclaircissements dans son <i>Rapport d'étude final</i>.</p>

Plan de travail

Avis sollicités / Occasions offertes par la SGDN	Réponses du Comité consultatif	Suggestions / Demandes faites par le Comité consultatif	Réponses de la SGDN
		<p>1 juillet 2005 → Le Comité consultatif a demandé des informations à la SGDN sur :</p> <ul style="list-style-type: none"> • L'établissement des coûts estimatifs de la méthode de gestion recommandée (option 4); • La répétabilité et la solidité de l'évaluation réalisée par l'équipe d'évaluation de la SGDN; et • La façon dont la SGDN a abordé la notion de « sécurité sociale ». 	<p>20 juillet 2005 → La SGDN a présenté des informations aux membres du Comité suite à la demande formulée par le Comité dans ces trois domaines.</p> <p>→ À la suggestion du Comité consultatif, la SGDN a accepté d'incorporer une discussion sur la répétabilité de l'évaluation dans le <i>Rapport d'étude final</i> devant être publié en novembre 2005.</p>
<p>20 juillet 2005 → La SGDN a organisé une présentation au Comité consultatif par M. Jamie Watt et M. Anthony Jonker de la firme de recherche sur l'opinion publique Navigator, sur les constatations préliminaires tirées des groupes de discussion en cours. Le travail de Navigator a été commandé par la SGDN pour solliciter des commentaires sur la recommandation préliminaire, telle que décrite dans son <i>Rapport d'étude préliminaire</i> publié en 2005. Les représentants de Navigator ont décrit les objectifs et la méthodologie de recherche adoptée pour les groupes de discussion et ont résumé les constatations obtenues à ce jour.</p>	<p>20 juillet 2005 → Des discussions ont eu lieu, les membres du Comité consultatif recherchant des éclaircissements et une description plus poussée du processus utilisé et sur la nature des commentaires et questions soulevés par les participants aux groupes de discussion.</p>		
		<p>5 août 2005 → Le Comité consultatif a demandé des informations additionnelles de la SGDN.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Des éclaircissements sur le raisonnement sous-tendant l'option 	<p>19 août 2005 → La SGDN a répondu à chacune de ces questions du Comité.</p> <p>→ La SGDN s'est engagée à inclure ces éclaircissements dans le <i>Rapport</i></p>

Plan de travail

Avis sollicités / Occasions offertes par la SGDN	Réponses du Comité consultatif	Suggestions / Demandes faites par le Comité consultatif	Réponses de la SGDN
		<p>d'un entreposage centralisé à faible profondeur dans le cadre de la méthode de gestion adaptative progressive;</p> <ul style="list-style-type: none"> • Des éclaircissements sur le but de l'installation de caractérisation souterraine; • Des informations sur la façon dont la SGDN propose de trouver une collectivité consentante. 	<p><i>d'étude final.</i></p>

Rapports annuels

Cette section fait ressortir les interactions entre le Comité consultatif et la SGDN dans le processus de préparation et examen du rapport annuel qui est présenté au ministre des Ressources naturelles du Canada et que ce dernier présente par la suite au Parlement. Le Comité consultatif a examiné les rapports annuels de la SGDN et les a commentés pour s'assurer qu'il donnait un compte rendu factuel et complet des activités du Comité au cours de l'année. De plus, le Comité a émis des commentaires plus généraux pour s'assurer que les rapports annuels présentaient de façon claire et exhaustive au public les résultats de l'étude et des activités d'engagement auprès du public au cours de l'année.

Rapports annuels

Avis sollicités / Occasions offertes par la SGDN	Réponses du Comité consultatif	Suggestions / Demandes faites par le Comité consultatif	Réponses de la SGDN
RAPPORT ANNUEL 2002			
<p>11 janvier 2003 → La présidente a fait une présentation au Comité sur les exigences relatives au Rapport annuel 2002 à venir.</p> <p>→ La SGDN a demandé des suggestions de la part du Comité sur les messages et le contenu du rapport.</p>	<p>11 janvier 2003 → Le Comité consultatif a émis ses commentaires.</p> <p>→ Le Comité s'est dit d'accord pour participer à une conférence téléphonique en février pour présenter sa contribution au rapport annuel.</p>		
<p>Février 2003 → Une conférence téléphonique a été organisée par la SGDN pour solliciter les contributions du Comité au rapport préliminaire et pour confirmer les citations attribuées à ses membres.</p>	<p>Février 2003 → Le Comité a émis ses commentaires sur la version préliminaire.</p>		
RAPPORT ANNUEL 2003			
<p>19 janvier 2004 → La SGDN a invité le Comité à confirmer le degré de participation qu'il souhaitait dans la préparation du rapport annuel 2003.</p>		<p>19 janvier 2004 → Les membres du Comité ont demandé que la SGDN n'incluent pas les commentaires formulés par le Comité dans le rapport annuel, compte tenu du rôle indépendant du Comité. Le Comité a demandé à la SGDN d'inclure un compte rendu de ses activités dans le rapport.</p> <p>→ Le Comité a décidé de rédiger une lettre distincte au ministre des Ressources naturelles du Canada sur ses réflexions sur l'année précédente de la SGDN.</p>	<p>→ La SGDN a adopté cette façon de faire pour le rapport annuel 2003 et pour les rapports subséquents.</p> <p>→ La lettre du Comité a été présentée au ministre le 26 mars 2004.</p>

Rapports annuels

Avis sollicités / Occasions offertes par la SGDN	Réponses du Comité consultatif	Suggestions / Demandes faites par le Comité consultatif	Réponses de la SGDN
RAPPORT ANNUEL 2004			
<p>1 février 2005</p> <p>→ La SGDN a sollicité les commentaires du Comité consultatif sur le contenu et l'orientation générale proposée pour la structure du rapport annuel 2004.</p>	<p>→ Certains des membres ont fait le commentaire qu'il s'agissait là du meilleur rapport publié par la SGDN jusqu'à maintenant.</p>	<p>→ Le Comité a fait des suggestions pour rendre le rapport plus clair, en particulier en ce qui concerne les thèmes qui ressortent des activités d'engagement de la SGDN.</p> <p>→ Conformément à la pratique adoptée l'année précédente, le Comité consultatif a confirmé son intention de rédiger une lettre distincte adressée au ministre des Ressources naturelles du Canada, jointe au rapport sur l'année écoulée. Le Comité prévoit envoyer cette lettre à la fin de mars 2005.</p>	<p>→ La présidente a annoncé que le rapport préliminaire serait peaufiné et qu'une version finale serait présentée au Comité pour examen final lors d'une réunion prévue en février. Les suggestions du Comité ont été prises en compte dans la version finale du rapport annuel, présenté le 7 février 2005.</p>
<p>7 février 2005</p> <p>→ La SGDN a présenté une version améliorée du rapport annuel 2004 au Comité pour commentaires.</p> <p>→ La SGDN a demandé aux membres du Comité de porter à son attention toute mise à jour nécessaire de leur biographie sommaire pour qu'elles puissent les inclure dans le rapport.</p>	<p>→ Le président a ouvert la réunion convoquée pour permettre au Comité consultatif de discuter et émettre des commentaires sur le rapport annuel.</p> <p>→ Les membres du Comité ont discuté du rapport et émis des commentaires :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Les membres du sous-comité sur l'engagement avec les Autochtones ont décrit certains des principaux messages résultant des activités d'engagement de la SGDN avec les Peuples autochtones. 	<p>→ Le président du Comité consultatif a proposé de préparer une lettre distincte adressée au ministre des Ressources naturelles du Canada par le Comité consultatif, pour faire rapport sur ses activités au cours de l'année précédente. Cette lettre a été rédigée, par la suite approuvée par le Comité.</p> <p>→ Les membres ont présentés des suggestions pour améliorer la clarté du rapport. Les membres du sous-comité ont proposé que la section sur la consultation des Autochtones soit présentée plus tôt dans le rapport.</p>	<p>14 mars 2005</p> <p>→ La SGDN a adressé la lettre du Comité au ministre à la fin de mars, selon le même échéancier que celui de la SGDN pour la présentation de son rapport annuel.</p> <p>→ La SGDN a incorporé les suggestions dans une version révisée du rapport.</p>

Rapports annuels

Avis sollicités / Occasions offertes par la SGDN	Réponses du Comité consultatif	Suggestions / Demandes faites par le Comité consultatif	Réponses de la SGDN
	<ul style="list-style-type: none"> • Un membre a émis le commentaire que le rapport illustre la somme considérable de travail et l'engagement du public entrepris par la SGDN. → Les membres du Comité ont présenté les informations pour mettre leurs biographies à jour. 	<ul style="list-style-type: none"> → Les membres ont souligné qu'il était important que la SGDN distingue bien les sections du rapport qui résument les commentaires reçus des citoyens canadiens, dans le cadre du processus d'engagement du grand public et des Peuples autochtones, des sections où la SGDN fait rapport de ses propres réflexions et points de vue. → On a demandé à la SGDN d'explicitier les fondements des conclusions présentées à la fin de son rapport. → Le Comité a recommandé que la section finale soit plus positive concernant des aspects qui sont bien compris de tous et au sujet desquels la SGDN peut s'exprimer avec confiance. 	<ul style="list-style-type: none"> → La SGDN a rendu les choses plus claires sur cette question dans son rapport annuel final. → La dernière section a été augmentée pour donner les explications sur les conclusions du rapport. → La dernière section du rapport a été réécrite pour décrire plus clairement les principaux enjeux, pour bien montrer les domaines où la SGDN se sent en confiance et pour présenter les raisons de l'intérêt de la SGDN pour une quatrième option.

Documents de discussion et rapports d'étude

Cette section traite des interactions entre le Comité consultatif et la SGDN en relation avec le travail de préparation et d'examen de chacun des trois documents de discussion jalons qui ont été publiés dans le but de lancer un dialogue avec le public et d'obtenir ses commentaires sur chacune des étapes de l'étude. Le Comité consultatif a examiné la version préliminaire de ces documents de la SGDN et a émis ses commentaires pour améliorer la clarté et le caractère complet et équilibré des comptes rendus sur les conclusions tirées de l'étude jusqu'à ce jour. Le Comité consultatif, ayant pu observer directement certains dialogues avec le public, a cherché à faire en sorte qu'on donne un compte rendu équilibré et exhaustif des principaux enjeux soulevés par le grand public et par les Peuples autochtones. Le Comité a aussi présenté des suggestions quant à la structure et à la forme des documents, pour s'assurer qu'ils puissent servir d'outils déterminants dans les activités d'engagement du public.

Documents de discussion et rapports d'étude

Avis sollicités / Occasions offertes par la SGDN	Réponses du Comité consultatif	Suggestions / Demandes faites par le Comité consultatif	Réponses de la SGDN
DOCUMENT DE DISCUSSION N° 1 : POSONS-NOUS LES BONNES QUESTIONS ?, 2003			
<p>10 mai 2003 → La présidente a présenté au Comité une première ébauche du Document de discussion n° 1, pour discussions et commentaires et obtenir les premières réactions des membres et leurs suggestions.</p>		<p>28 mars 2003 → Le Comité a demandé que l'on planifie ses réunions de façon à lui permettre d'examiner les versions préliminaires des documents et d'en discuter avant qu'elles soient publiées.</p>	<p>De façon continue → La SGDN a donné l'occasion au Comité d'examiner chaque ébauche et chaque révision de chacun des documents de discussion.</p>
	<p>10 mai 2003 → Le Comité a présenté de nombreux commentaires sur la structure et le contenu et a demandé de pouvoir examiner la version suivante.</p>	<p>10 mai 2003 → Le Comité a suggéré de modifier l'ordre du document pour traiter des activités d'engagement avant l'analyse.</p> <p>→ Le Comité a présenté des suggestions pour faire une mise en contexte de la question du combustible irradié.</p> <p>→ On a suggéré d'inclure un résumé plus court qui pourrait aussi être émis séparément pour fins de consultation.</p> <p>→ On a suggéré à la SGDN de rédiger le document en vue d'atteindre plusieurs types de lecteurs.</p> <p>→ Des suggestions ont été présentées concernant la terminologie et la formulation.</p> <p>→ Le Comité s'est dit intéressé à examiner la version suivante du document. Le président du Comité consultatif a demandé que l'ébauche révisée soit le thème principal de la prochaine réunion du Comité en juin, pour permettre au Comité d'en faire l'examen du point de vue de la création d'un climat de confiance envers l'intégrité de l'étude de la SGDN.</p>	<p>Mai – juin 2003 → Ces commentaires ont été examinés par la SGDN et elle en a tenu compte dans les versions subséquentes.</p> <p>→ Le document révisé a été présenté à la réunion du Comité de juin, pour discussion et commentaires.</p>

Documents de discussion et rapports d'étude

Avis sollicités / Occasions offertes par la SGDN	Réponses du Comité consultatif	Suggestions / Demandes faites par le Comité consultatif	Réponses de la SGDN
<p>25 juin 2003 → La SGDN a présenté une ébauche préliminaire annotée du Document de discussion n° 1 pour commentaires, document qui avait été révisé pour tenir compte des commentaires formulés à la réunion de mai du Comité.</p> <p>→ La présidente a sollicité les avis du Comité sur l'orientation générale et les principaux thèmes du document.</p> <p>→ Elle a aussi demandé le point de vue du Comité sur les « questions de discussion » visant à alimenter le dialogue avec le public.</p>	<p>25 juin 2003 → Le Comité a discuté de l'ébauche et formulé plusieurs commentaires.</p> <p>→ Le Comité s'est dit d'accord avec l'inclusion de questions de discussion dans le document.</p>	<p>25 juin 2003 → Le Comité a émis des commentaires sur la clarté de la description du rôle du Comité, le contexte de la gestion du combustible nucléaire irradié, le traitement donné à la radioactivité, la structure du document, l'utilisation de questions de discussion pour stimuler le dialogue public et a fait des suggestions rédactionnelles. Le Comité a souligné l'importance de traiter de l'aspect gouvernance et de chercher à intégrer les leçons tirées du savoir traditionnel dans l'étude de la SGDN.</p> <p>→ Le Comité a engagé la SGDN à souligner qu'elle est ouverte à un grand nombre d'options de gestion – et n'est pas limitée aux trois options mentionnées dans la Loi.</p> <p>→ Le Comité a souligné l'importance de traiter de questions comme la durabilité à long terme des structures sociales et la robustesse des options.</p>	<p>Juillet / août 2003 → La SGDN a préparé une première version qui incorporait les suggestions du Comité.</p> <p>→ Dans chaque document public, la SGDN a cherché à mettre l'accent sur son ouverture à envisager d'autres options que celles mentionnées dans la Loi.</p> <p>→ C'est là un des critères importants du cadre d'évaluation comparative, pour juger de la performance à long terme. Voir le <i>Rapport d'étude préliminaire</i>.</p>

Documents de discussion et rapports d'étude

Avis sollicités / Occasions offertes par la SGDN	Réponses du Comité consultatif	Suggestions / Demandes faites par le Comité consultatif	Réponses de la SGDN
<p>23 septembre 2003 → La SGDN a présenté au Comité la première version du Document de discussion n° 1 et a sollicité des commentaires sur tout aspect du document.</p>	<p>23 septembre 2003 → Le Comité a émis un certain nombre de suggestions.</p>	<p>23 septembre 2003 → Par exemple, les membres ont suggéré des moyens d'améliorer la clarté des messages et des faits techniques. Ils ont discuté du niveau de détail requis d'un document de discussion public et de la meilleure façon de favoriser la participation des gens pour qu'ils émettent leurs commentaires sur le rapport.</p> <p>→ Les membres du Comité ont fait parvenir à la SGDN de façon individuelle plusieurs commentaires rédactionnels et des corrections relatives à l'information technique.</p>	<p>Septembre / octobre 2003 → Ces suggestions ont été incorporées dans la version n° 2 du Document de discussion n° 1.</p> <p>→ La présidente a organisé une conférence téléphonique avec le Comité en octobre pour obtenir des commentaires sur la deuxième version.</p>
DOCUMENT DE DISCUSSION N° 2 : LES CHOIX ET LEURS IMPLICATIONS, 2004			
<p>20 mai 2004 → La SGDN a présenté au Comité une ébauche annotée du Document de discussion n° 2 pour commentaires.</p> <p>→ La Présidente a sollicité les commentaires du Comité à la réunion du 20 mai. Elle a aussi invité le Comité à acheminer tous commentaires additionnels à la SGDN par voie électronique.</p>	<p>20 mai 2004 → Le Comité a émis des commentaires préliminaires sur les principaux thèmes, le champ d'application et la structure du document.</p> <p>→ Les membres ont endossé l'ébauche proposée.</p>	<p>20 mai 2004 → Le Comité a suggéré à la SGDN de rédiger le Document de discussion n° 2 comme un document distinct, qui pourrait être lu sans se référer au Document de discussion n° 1. Le Comité a invité la SGDN à rendre les références à la Loi plus explicites et à décrire de façon claire les activités reliées aux aspects sociaux et éthiques, aux valeurs et à la consultation des Autochtones.</p> <p>→ Le Comité a discuté en détail de la forme appropriée et de l'étendue de la consultation publique qui devrait suivre la publication du Document de discussion n° 2, pour être sûr que la SGDN satisfait aux exigences de la Loi. Il a présenté une gamme de modèles d'engagements possibles que la SGDN pouvait envisager.</p>	<p>Juin 2004 → La SGDN a intégré ces suggestions dans la première version préliminaire du document.</p> <p>22 juin 2004 → L'ordre du jour de la réunion du Comité a été rédigé pour inclure une discussion exhaustive et un feed-back sur la première version du Document de discussion n° 2, pour faciliter la rédaction du document.</p>

Documents de discussion et rapports d'étude

Avis sollicités / Occasions offertes par la SGDN	Réponses du Comité consultatif	Suggestions / Demandes faites par le Comité consultatif	Réponses de la SGDN
<p>→ La présidente a demandé au Comité ses commentaires sur la façon dont il souhaitait participer à l'examen du Document de discussion n° 2.</p>		<p>→ Le Comité a demandé que la SGDN poursuive le processus établi lors de la préparation du premier document de discussion – de rechercher les commentaires du Comité sur une ébauche du document, sur une première version et sur une version révisée. On a convenu qu'une rencontre en direct faciliterait les discussions sur la version préliminaire.</p>	<p>→ La présidente a convoqué les réunions du Comité du 22 juin et du 5 juillet.</p>
<p>22 juin 2004 → La présidente a présenté au Comité la première version du Document de discussion n° 2, pour examen et commentaires. Elle a fait remarquer que cette version était en début d'élaboration et que la SGDN aimerait avoir un feed-back du Comité à ce stade sur la structure et le contenu proposé.</p>	<p>22 juin 2004 → Le Comité a émis plusieurs suggestions sur chaque partie du document.</p>	<p>22 juin 2004 → Le Comité a discuté du niveau approprié de détail requis pour favoriser la discussion publique.</p> <p>→ Les membres ont recommandé que le document décrive comment le public a aidé à façonner l'énoncé des enjeux et les questions soulevées dans l'étude, entre autres comment la contribution du public a été incorporée dans les objectifs et dans le cadre d'évaluation.</p> <p>→ Certains membres ont suggéré d'élaborer davantage sur les résultats du Dialogue national avec la population. Les membres ont mentionné certains des thèmes additionnels qu'ils avaient entendus au cours des séances de dialogue, par exemple l'accent mis par plusieurs participants sur la nécessité de préserver l'accès au combustible irradié pour pouvoir exploiter de nouvelles connaissances et de nouvelles technologies.</p> <p>→ Les membres ont suggéré de décrire plus en détail l'étendue des activités d'engagement réalisées à ce jour par l'entremise des visites au site Web et</p>	<p>Juillet / août 2004 → La SGDN a tenu compte des commentaires du Comité dans les versions subséquentes du Document de discussion n° 2 et aussi dans le <i>Rapport d'étude préliminaire</i> de 2005 lorsque cela était indiqué.</p>

Documents de discussion et rapports d'étude

Avis sollicités / Occasions offertes par la SGDN	Réponses du Comité consultatif	Suggestions / Demandes faites par le Comité consultatif	Réponses de la SGDN
		<p>des présentations et commentaires reçus par la SGDN.</p> <p>→ Les membres ont suggéré d'inclure plus de détails sur les documents d'information et analyses commandés par la SGDN et qui ont contribué à l'étude des options de gestion.</p> <p>→ Les membres ont recommandé que le document donne plus de détails sur la composition et le rôle de l'équipe d'évaluation et sur la façon dont l'équipe a tenu compte des éclairages provenant des activités d'engagement et de recherche de la SGDN sur les valeurs des Canadiens.</p> <p>→ Le Comité a souligné l'importance de bien distinguer quelles conclusions du document (en particulier dans la Partie n° 2) sont celles d'une tierce partie, telle que l'équipe d'évaluation, et lesquelles sont celles de la SGDN.</p> <p>→ On a aussi souligné que le document doit expliquer clairement que l'équipe d'évaluation n'a réalisé qu'une évaluation préliminaire, que l'analyse des options se poursuit et que la SGDN a encore beaucoup de travail à faire avant d'être en mesure de présenter une recommandation préliminaire.</p> <p>→ Le Comité a suggéré que le document fasse ressortir deux axes de consultation avec des participants différents – l'engagement public et les analyses des experts – lesquels se rencontreraient sur plusieurs thèmes et conclusions clés.</p>	<p>→ La SGDN a tenu compte des commentaires du Comité dans les versions subséquentes du Document de discussion n° 2 et aussi dans le <i>Rapport d'étude préliminaire</i> de 2005 lorsque cela était indiqué.</p>

Documents de discussion et rapports d'étude

Avis sollicités / Occasions offertes par la SGDN	Réponses du Comité consultatif	Suggestions / Demandes faites par le Comité consultatif	Réponses de la SGDN
		<p>→ Des suggestions ont été faites pour rendre plus clairs les concepts et la terminologie qui pourraient ne pas être compris facilement par un grand nombre de lecteurs. Les membres ont corrigé certaines informations.</p> <p>→ Il a été suggéré que le document décrive certaines des activités d'engagement spécifiques que la SGDN s'apprête à lancer. Le document doit faire savoir que l'engagement public se poursuit et continue à jouer un rôle important dans l'évaluation des options par la SGDN. Les membres du Comité ont fait remarquer que les participants au dialogue jusqu'à présent seraient intéressés à suivre les travaux de la SGDN et que la SGDN devrait faire connaître clairement les occasions de le faire.</p> <p>→ Les membres ont suggéré d'inclure une illustration schématique du rôle permanent et croissant des contributions du public à chaque étape de l'étude de la SGDN.</p> <p>→ Le document devrait décrire comment les membres du public peuvent communiquer avec la SGDN et les divers moyens disponibles pour présenter des commentaires, entre autres via le site Web.</p> <p>→ Le Comité a suggéré que d'autres formes d'outils de consultation pourraient être utiles, en plus du document de discussion intégral, par exemple des documents d'information plus courts et un résumé, ou encore des</p>	<p>→ La SGDN a tenu compte des commentaires du Comité dans les versions subséquentes du Document de discussion n° 2 et aussi dans le <i>Rapport d'étude préliminaire</i> de 2005 lorsque cela était indiqué.</p>

Documents de discussion et rapports d'étude

Avis sollicités / Occasions offertes par la SGDN	Réponses du Comité consultatif	Suggestions / Demandes faites par le Comité consultatif	Réponses de la SGDN
		<p>méthodes électroniques de favoriser le dialogue sur le document et sur le cadre d'évaluation.</p> <p>→ On a fait des suggestions de questions de discussion qui pourrait être incluses dans le document pour favoriser des commentaires de la part du public.</p>	<p>→ La SGDN a tenu compte des commentaires du Comité dans les versions subséquentes du Document de discussion n° 2 et aussi dans le <i>Rapport d'étude préliminaire</i> de 2005 lorsque cela était indiqué.</p>
<p>5 juillet 2004 → La SGDN a organisé une conférence téléphonique pour obtenir les commentaires du Comité sur une version modifiée du Document de discussion n° 2 (Version 3).</p> <p>→ La présidente a fait observer que la SGDN avait cherché à tenir compte des commentaires formulés par le Comité consultatif.</p>	<p>5 juillet 2004 → Le Comité a émis des commentaires sur la Version 3.</p> <p>→ Les membres ont remarqué les changements importants apportés au document. Ils ont apprécié l'ouverture de la SGDN à leurs commentaires et formulé des commentaires favorables sur la version révisée.</p> <p>→ Les membres ont fait remarquer qu'il était agréable de voir que la SGDN avait bien compris les suggestions du Comité et en avait tenu compte.</p>	<p>5 juillet 2004 → Les membres du Comité ont présenté des suggestions additionnelles pour améliorer la présentation du document, éliminer les répétitions, augmenter la clarté et fournir des définitions qui amélioreraient la compréhension du public.</p> <p>→ Un des membres du Comité a fait des commentaires additionnels à la SGDN par téléphone.</p> <p>→ Le Comité a demandé que la section sur les valeurs des Autochtones soit révisée et distribuée aux trois membres du sous-comité pour examen.</p>	<p>Juillet / août 2004 → La SGDN a tenu compte de ces commentaires additionnels dans les versions suivantes du document.</p> <p>→ La SGDN a fait circuler par courriel la version révisée de la section sur les valeurs autochtones aux membres du sous-comité. Les membres ont travaillé de concert pour recommander une version finale.</p>

Documents de discussion et rapports d'étude

Avis sollicités / Occasions offertes par la SGDN	Réponses du Comité consultatif	Suggestions / Demandes faites par le Comité consultatif	Réponses de la SGDN
RAPPORT D'ÉTUDE PRÉLIMINAIRE : CHOISIR UNE VOIE POUR L'AVENIR (VERSION PRÉLIMINAIRE) 2005			
<p>1 février 2005</p> <p>→ La SGDN a présenté une ébauche annotée de son <i>Rapport d'étude préliminaire</i>. La présidente a sollicité les commentaires du Comité consultatif sur la structure proposée du document.</p> <p>→ La SGDN s'est engagée à présenter au Comité consultatif la première version de chaque partie du document, pour examen et discussion via un ensemble de conférences téléphoniques et de réunions organisées à cet effet en février et mars.</p>	<p>→ Des discussions ont eu lieu sur l'ébauche présentée.</p>		
<p>2 mars 2005</p> <p>→ La SGDN a organisé une conférence téléphonique avec le Comité consultatif pour obtenir des commentaires sur le texte préliminaire des Parties 3 et 4 du <i>Rapport d'étude préliminaire</i>.</p>		<p>2 mars 2005</p> <p>→ Le Comité a émis des commentaires préliminaires pour lancer la discussion sur le <i>Rapport d'étude préliminaire</i>.</p> <p>→ Les membres du Comité se sont dits en faveur de commentaires additionnels d'experts sur les sujets techniques.</p> <p>→ Les membres ont émis des suggestions sur plusieurs questions :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Que le document donne un rapport plus complet de la diversité des points de vue exprimés, de façon à bien montrer que les Canadiens ne sont pas tous de la même opinion. • De réduire le nombre de répétitions lorsqu'on rapporte ce que les gens ont dit. • De réduire le nombre de listes ou de condenser l'information. 	<p>2 mars 2005</p> <p>→ La SGDN a examiné chacun des groupes de commentaires et fait des changements lorsque cela était possible dans les versions subséquentes.</p>

Documents de discussion et rapports d'étude

Avis sollicités / Occasions offertes par la SGDN	Réponses du Comité consultatif	Suggestions / Demandes faites par le Comité consultatif	Réponses de la SGDN
		<p>→ Certains membres ont présenté des détails rédactionnels détaillés. Les membres ont fait des remarques sur la précision et le caractère équilibré des commentaires tels que rapportés dans le <i>Rapport d'étude préliminaire</i>, en se basant sur ce qu'ils ont eux-mêmes entendu dans des séances de dialogue public.</p> <p>→ Le Comité a suggéré que les diagrammes résumant les commentaires du public sur « les points forts et les limites » soient élargis sous une forme plus complète qu'une liste de puces pour donner une description plus complète.</p> <p>→ Le Comité a suggéré d'éliminer les quelques citations comprises dans le Rapport préliminaire.</p> <p>→ Les membres du sous-comité ont fait des suggestions quant aux principaux enjeux à inclure concernant l'engagement avec les Peuples autochtones. Ils ont suggéré de traiter des éclairages fournis par les Peuples autochtones plus tôt dans ce chapitre.</p> <p>→ Le Comité a demandé que son énoncé fasse partie d'une section distincte du <i>Rapport d'étude préliminaire</i>.</p>	<p>→ La SGDN a remplacé les diagrammes sommaires par des descriptions plus longues et plus complètes des avantages et limites tels qu'exprimés par le public.</p> <p>→ Les citations ont été enlevées.</p> <p>→ Ces commentaires ont été incorporés.</p> <p>→ Ceci a été fait.</p>

Documents de discussion et rapports d'étude

Avis sollicités / Occasions offertes par la SGDN	Réponses du Comité consultatif	Suggestions / Demandes faites par le Comité consultatif	Réponses de la SGDN
<p>14 mars 2005 → La présidente a présenté au Comité la première version du <i>Rapport d'étude préliminaire</i> pour discussion et commentaires.</p>	<p>14 mars 2005 → Le Comité consultatif a passé le document en revue section par section et émis des commentaires sur chaque partie.</p>	<p>14 mars 2005 → Le Comité a présenté des suggestions sur la structure du rapport. Au cours de cette discussion, les membres du Comité ont suggéré de changer l'ordre du document pour mettre en relief la partie qui résume les commentaires reçus dans le cadre des activités d'engagement de la SGDN avec le grand public et avec les Peuples autochtones, pour situer le contexte pour l'évaluation des méthodes de gestion qui suivrait.</p> <p>→ On a suggéré de donner un rapport plus complet de l'étendue de la recherche et développement déjà réalisée sur les méthodes de gestion conceptuelles et sur laquelle la SGDN s'est appuyée dans son étude.</p> <p>→ On a suggéré des éclaircissements dans les descriptions techniques et financières des options de gestion, pour faire ressortir les différences entre les méthodes.</p> <p>→ On a recommandé de décrire de façon plus explicite les hypothèses qui sous-tendent les estimations de coûts des options et les calendriers représentatifs reliés à la construction des bâtiments d'entreposage.</p> <p>→ Des discussions ont eu lieu sur la sélection de régions économiques représentatives pour la mise en œuvre et les exigences sociales et techniques reliées à la sélection d'un site. Lors de la discussion sur la sélection d'un site dans</p>	<p>Mars 2005 → La SGDN a modifié l'ordre du <i>Rapport d'étude préliminaire</i> en conséquence, en mettant la section sur les activités d'engagement en premier avant l'analyse.</p> <p>→ La SGDN a incorporé ces suggestions dans la version suivante.</p>

Documents de discussion et rapports d'étude

Avis sollicités / Occasions offertes par la SGDN	Réponses du Comité consultatif	Suggestions / Demandes faites par le Comité consultatif	Réponses de la SGDN
		<p>une collectivité qui serait volontaire, les membres du Comité ont insisté que la sûreté ne devra jamais être compromise.</p> <p>→ Les membres ont fait remarquer que certains des participants aux séances de discussion publiques avaient suggéré que les provinces qui avaient bénéficié le plus du cycle du combustible nucléaire devraient porter la responsabilité d'héberger une installation de gestion des déchets. Le Comité a suggéré que la Saskatchewan soit considérée une province nucléaire dans ce contexte.</p> <p>→ Pour ce qui des incidences sociales, économiques et culturelles, on a fait remarquer qu'elles n'étaient pas toutes négatives; la mise en œuvre peut aussi avoir des incidences socioéconomiques positives pour la région qui sera l'hôte de l'installation.</p> <p>→ Commentant sur le programme de recherche en vue de la mise en œuvre, le Comité a souligné le rôle important que devra jouer la recherche sociale pour étayer le processus décisionnel.</p> <p>→ Il a été suggéré que l'on pourrait envisager des examens périodiques par une tierce partie sur le programme de recherche et développement prévu par la SGDN au cours de la mise en œuvre.</p> <p>→ Un membre du Comité s'est proposé pour présenter des commentaires additionnels sur la section traitant du retraitement, de la séparation et de la transmutation.</p>	<p>→ La SGDN a adopté ce point de vue dans son <i>Rapport d'étude préliminaire</i>. La SGDN y propose que la sélection d'un site vise d'abord les provinces qui ont bénéficié du cycle nucléaire, y compris la Saskatchewan.</p> <p>→ Le <i>Rapport d'étude préliminaire</i> tient compte de la possibilité d'avantages économiques pour la communauté hôte de l'installation.</p> <p>→ Des références à la recherche sociale ont été ajoutées au chapitre sur la recherche.</p> <p>→ Ceci a été incorporé au chapitre sur la recherche.</p> <p>→ La formulation proposée a été incorporée dans la section du rapport traitant du retraitement, de la séparation et de la transmutation.</p>

Documents de discussion et rapports d'étude

Avis sollicités / Occasions offertes par la SGDN	Réponses du Comité consultatif	Suggestions / Demandes faites par le Comité consultatif	Réponses de la SGDN
		<p>→ Le Comité a fait une mise en garde contre le risque d'être trop spécifique quant aux dates et à la quantité de combustible, alors que ces informations ne devraient être présentées qu'à titre indicatif et pour fins d'illustration.</p> <p>→ Le Comité a suggéré de faire des révisions aux descriptions de coûts pour montrer clairement quelles composantes étaient tenues en compte, telles que la possibilité de récupérer le combustible.</p> <p>→ On a fait remarquer que les risques reliés au transport ne dépendraient pas seulement de la distance à parcourir mais également du trajet choisi.</p> <p>→ On a recommandé à la SGDN d'inclure des axes de recherche sociale, dans des domaines tels que la gestion adaptative, dans le chapitre sur la R&D. La SGDN pourrait envisager un examen par une tierce partie de ses programmes de recherche.</p>	<p>→ La SGDN a souligné le caractère représentatif des dates.</p> <p>→ Ces changements ont été effectués.</p> <p>→ Les tableaux d'évaluation ont été révisés en conséquence.</p> <p>→ On a ajouté une référence à ce type de recherche dans le Rapport. La SGDN a ajouté une référence au rôle utile d'un examen par une tierce partie de son programme de recherche.</p>
<p>21 mars 2005</p> <p>→ La SGDN a passé en revue avec le Comité la Partie 3 et les annexes du <i>Rapport d'étude préliminaire</i> par le moyen d'une conférence téléphonique.</p> <p>→ La SGDN a invité le Comité à lui dire s'il croyait que les informations appropriées étaient incluses dans les annexes proposées.</p> <p>→ Les membres du Comité ont été invités à acheminer par courriel toute suggestion additionnelle sur le Lexique.</p>	<p>21 mars 2005</p> <p>→ Le Comité s'est dit d'accord que les annexes étaient instructives et utiles. Certaines modifications de l'ordre de présentation ont été proposées.</p> <p>→ Le Comité a examiné chacune des sections du texte préliminaire et a émis des commentaires tant du point de vue de la rédaction que du contenu pour rendre le document plus clair.</p>	<p>21 mars 2005</p> <p>→ Certains membres ont fait la remarque que le Rapport préliminaire était facile à lire. D'autres ont suggéré un travail éditorial additionnel.</p> <p>→ Le Comité a demandé confirmation que la partie du document qui traite de l'engagement public serait placée avant les chapitres analytiques.</p> <p>→ Le Comité a identifié des répétitions à éliminer.</p>	<p>21 mars 2005</p> <p>→ La SGDN a fait examiner le rapport par un préparateur de textes professionnel.</p> <p>→ La SGDN a donné confirmation de ce changement. « Ce que les Canadiens nous ont dit » est devenu la Partie 2 du <i>Rapport d'étude préliminaire</i>.</p>

Documents de discussion et rapports d'étude

Avis sollicités / Occasions offertes par la SGDN	Réponses du Comité consultatif	Suggestions / Demandes faites par le Comité consultatif	Réponses de la SGDN
<p>31 mars 2005 → La SGDN a organisé une conférence téléphonique avec le Comité consultatif pour obtenir ses recommandations sur les Parties 1 et 2 du <i>Rapport d'étude préliminaire</i>.</p>	<p>31 mars 2005 → Le Comité a émis des commentaires section par section.</p>	<p>31 mars 2005 → Le Comité a demandé que le texte du <i>Rapport d'étude préliminaire</i> qui porte sur la roche sédimentaire en tant que milieu géologique potentiellement acceptable soit rendu plus clair.</p> <p>→ Le Comité a suggéré de ne pas utiliser certains termes tels que « emplacement » pour « mise en place ». Il a recommandé une certaine uniformité concernant les majuscules et les titres.</p> <p>→ Le Comité a fait ressortir quelques lacunes dans les tableaux d'évaluation pour certaines options.</p>	<p>Avril 2005 → La SGDN a incorporé les changements proposés sur la roche sédimentaire dans le texte du <i>Rapport d'étude préliminaire</i> de mai 2005.</p> <p>→ Le mot « emplacement » a depuis été remplacé par « mise en place ».</p> <p>→ Les tableaux d'évaluation ont été complétés depuis.</p>
<p>13 mai 2005 → La SGDN a émis des copies confidentielles du <i>Rapport d'étude préliminaire</i> aux membres du Comité consultatif. Elle a informé le Comité du programme de communication prévu relatif au <i>Rapport d'étude préliminaire</i>.</p>			
RAPPORT D'ÉTUDE FINAL : CHOISIR UNE VOIE POUR L'AVENIR, 2005			
<p>20 juillet 2005 → La SGDN a fait circuler aux membres du Comité un calendrier de préparation du <i>Rapport d'étude final</i>.</p>	<p>→ L'ébauche préliminaire a été examinée par le Comité consultatif lors d'une réunion à huis clos subséquente.</p>	<p>20 juin 2005 → Le Comité consultatif a fait des suggestions visant le contenu détaillé et des éclaircissements dans le <i>Rapport d'étude final</i>.</p>	

Documents de discussion et rapports d'étude

Avis sollicités / Occasions offertes par la SGDN	Réponses du Comité consultatif	Suggestions / Demandes faites par le Comité consultatif	Réponses de la SGDN
<p>2 août 2005</p> <p>→ La SGDN a fait circuler au Comité consultatif une première ébauche annotée du <i>Rapport d'étude final</i>.</p>	<p>→ L'ébauche préliminaire a été examinée par le Comité consultatif lors d'une réunion à huis clos.</p>		
<p>26 août 2005</p> <p>→ La SGDN a présenté au Comité une version préliminaire du Rapport d'étude final.</p> <p>→ La SGDN a tenu le Comité informé des modifications éditoriales subséquentes.</p>		<p>Août, septembre 2005</p> <p>→ Le Comité consultatif a présenté à la SGDN d'autres suggestions éditoriales sur la version du 26 août.</p> <p>→ Le Comité consultatif a souligné d'autres endroits où il faudrait aller plus en détail et apporter des éclaircissements dans le <i>Rapport d'étude préliminaire</i>. (Voir la section Plan de travail de la matrice de suivi.)</p>	<p>→ La SGDN a incorporé les suggestions du Comité dans le <i>Rapport d'étude final</i>.</p>
<p>15 septembre 2005</p> <p>→ La SGDN a passé en revue avec le Comité le processus en cours pour terminer le <i>Rapport d'étude final</i>.</p> <p>→ La SGDN a expliqué l'échéancier de production et l'élaboration d'un plan de communication.</p> <p>→ La SGDN a décrit les améliorations éditoriales effectuées à la version du 26 août.</p>		<p>15 septembre 2005</p> <p>→ Le Comité consultatif a demandé une présentation additionnelle sur le plan de communications entourant la publication du <i>Rapport d'étude final</i>.</p>	<p>15 septembre 2005</p> <p>→ La SGDN s'est engagée à organiser une conférence téléphonique à cet effet le 31 octobre 2005.</p>

Engagement

Cette section traite des interactions entre la SGDN et le Comité consultatif au cours de la période de trois ans d'étude concernant l'engagement public. Elle rapporte les suggestions recherchées par la SGDN en tant que responsable de l'élaboration des programmes d'engagement, ainsi que la nature des orientations données par le Comité en retour. Elle traite aussi des suggestions dans les commentaires du Comité sur les plans d'engagement de la SGDN visant à assurer la consultation efficace et exhaustive des Peuples autochtones et du grand public. La SGDN et le Comité consultatif ont passé en revue conjointement les conclusions issues de chaque phase de l'engagement public et se sont assurés de la transparence des rapports faits au public sur les résultats des diverses activités d'engagement.

Engagement

Avis sollicités / Occasions offertes par la SGDN	Réponses du Comité consultatif	Suggestions / Demandes faites par le Comité consultatif	Réponses de la SGDN
		<p>24 octobre 2002 → Le Comité a informé la SGDN qu'il ne lancerait pas son propre programme de consultation. Cependant, des membres du Comité ont exprimé le souhait de pouvoir faire des suggestions à la SGDN sur ses programmes de consultation.</p>	<p>24 octobre 2002 → La présidente a convenu de présenter les programmes de consultation préliminaires.</p>
		<p>24 octobre 2002 → Le Comité a suggéré à la SGDN d'entreprendre des activités de balisage, pour faire un suivi des changements dans les opinions et points de vue qui surviendraient au cours de son étude.</p>	<p>2002 – 2005 → La SGDN a lancé une recherche sur l'opinion publique en 2002, laquelle se poursuit et est répétée de façon régulière de façon à remettre à jour l'image de l'opinion publique sur les principaux enjeux. Le Comité reçoit des présentations sur les résultats de la recherche sur l'opinion publique.</p>
		<p>24 octobre 2002 → Le Comité a recommandé à la SGDN de mettre sur pied un site Web à la pointe de la technique pour faciliter les communications externes. La SGDN devrait utiliser les communications électroniques en complément des autres formes de consultation telles que les tables rondes et les rencontres directes avec les parties prenantes.</p>	<p>11 janvier 2003 → La présidente a informé le Comité des travaux en cours pour mettre sur pied le site Web interactif, indiquant qu'un prototype serait opérationnel en janvier. Des exemples du fonctionnement du site ont été fournis au Comité.</p> <p>→ La SGDN a affecté des ressources importantes pour peaufiner le site Web et augmenter sa capacité, pour fournir plus d'occasions interactives pour faire des présentations, participer à des relevés d'opinions délibératoires et à des sondages, y compris les dialogues par voie électronique qui ont débuté à l'automne 2004 pour des consultations ciblées sur certains sujets.</p>

Engagement

Avis sollicités / Occasions offertes par la SGDN	Réponses du Comité consultatif	Suggestions / Demandes faites par le Comité consultatif	Réponses de la SGDN
<p>11 janvier 2003</p> <p>→ La présidente a présenté les faits saillants de rencontres préliminaires et de voyages de consultation à l'étranger.</p> <p>→ La présidente a présenté au Comité la structure proposée des plans d'engagement, pour fins de discussion.</p>	<p>11 janvier 2003</p> <p>→ Discussion avec le Comité sur la phase 1, premières conversations sur les attentes.</p>	<p>11 janvier 2003</p> <p>→ Le Comité s'est dit préoccupé par la consultation parallèle menée par Ressources naturelles Canada auprès des Peuples autochtones, en même temps que celle menée par la SGDN.</p>	<p>11 janvier 2003</p> <p>→ Le présidente a fait rapport au Comité sur le processus de Ressources naturelles Canada, indiquant qu'il n'y aurait pas dédoublement. Le gouvernement fédéral cherche à augmenter la capacité et non à dédoubler les consultations.</p>
		<p>10-11 janvier 2003</p> <p>→ Le Comité consultatif a sollicité une rencontre avec les ministre de Ressources naturelles Canada.</p>	<p>Mars 2003</p> <p>→ Deux membres du Comité se sont joints au président du Conseil d'administration et au président du Comité consultatif lors d'une réunion avec le ministre le 19 mars. Les membres ont informé le Comité des résultats le 28 mars 2003. Le compte rendu de la réunion a été distribué aux membres du Comité.</p>
<p>28 mars 2003</p> <p>→ La présidente a présenté l'état d'avancement des programmes en cours reliés à l'engagement des Autochtones.</p> <p>→ La présidente a invité le Comité à faire connaître ses réflexions sur le plan de travail de façon continue et a dit souhaiter la participation du Comité aux activités et consultations.</p>	<p>28 mars 2003</p> <p>→ Le Comité a émis le commentaire que l'engagement des Autochtones était une section essentielle du rapport.</p> <p>→ Reflétant son désir de demeurer indépendant tout en souhaitant apporter une contribution positive tout au long de la période d'étude, le Comité a décidé de discuter de son degré de participation à une future réunion.</p>	<p>28 mars 2003</p> <p>→ Le Comité a recommandé que l'engagement des Peuples autochtones ait lieu à toutes les étapes du plan de travail, et que l'on reconnaisse que l'étendue et le succès de l'engagement autochtone serait un élément essentiel que le Comité devrait évaluer.</p> <p>→ Le Comité a recommandé une période minimum de 3 à 4 mois pour la consultation publique sur chacun des documents de discussion, soulignant l'importance de tirer le maximum de la courte période d'étude allouée à la SGDN.</p>	<p>2 premiers semestres de 2003</p> <p>→ Par ses premières conversations officieuses dans différentes provinces, la SGDN a recherché la participation des Peuples autochtones à ses ateliers et dialogues, ainsi qu'à ses programmes officiels de consultation des organisations autochtones.</p> <p>→ La SGDN a cherché autant que possible une période de 3-4 mois pour la consultation du public sur chaque document. Le plan de travail de la SGDN pour la période d'étude de trois ans était structuré pour tenir compte de ces périodes de dialogue public à chaque jalon. Au total, la SGDN a alloué au moins 12 mois pour la consultation au cours de l'étude, centrée sur les documents de discussion. À plusieurs</p>

Engagement

Avis sollicités / Occasions offertes par la SGDN	Réponses du Comité consultatif	Suggestions / Demandes faites par le Comité consultatif	Réponses de la SGDN
			points de vue, la période d'étude de trois ans de la SGDN consistait en une période ininterrompue d'engagement et de dialogue avec les Canadiens.
<p>10 mai 2003</p> <p>→ La présidente a présenté l'état d'avancement de la planification des activités d'engagement, y compris la consultation des collectivités hôtes de réacteurs et les sondages délibératoires.</p> <p>→ La SGDN a donné des informations au Comité sur le plus récent cycle de recherche sur l'opinion publique.</p> <p>→ La présidente a mis le Comité au courant de façon plus générale des activités d'engagement lancées depuis le dernier rapport mensuel à la dernière réunion du Comité.</p>		<p>10 mai 2003</p> <p>→ Le Comité a suggéré que d'autres dialogues pourraient être suscités dans des collectivités qui ne sont pas hôtes d'installations nucléaires, pour tirer profit des différences de points de vue et d'opinion.</p> <p>→ Le Comité a indiqué que l'établissement d'un climat de confiance exigerait des processus d'engagement différents de ceux utilisés par le passé.</p> <p>→ Le Comité a suggéré d'utiliser les médias, possiblement la télévision, comme option possible.</p> <p>→ Le Comité a recommandé que la SGDN soit proactive pour faire savoir que le site Web est la source des informations de la SGDN. Des efforts ciblés seraient nécessaires pour utiliser le site Web interactif. Le Comité s'est dit d'accord avec l'utilisation du site Web pour des sondages électroniques et un dialogue avec le public. Le site Web doit être aménagé de façon à encourager les jeunes à participer.</p> <p>→ On a fait ressortir que le site Web avait certaines limites en ce que ce n'étaient pas tous les Canadiens qui avaient accès à l'Internet ou qui pouvait s'en servir. La SGDN devrait utiliser une multiplicité de moyens pour acheminer</p>	<p>Début de 2004</p> <p>→ La SGDN a organisé en 2004 des dialogues aux niveaux régional et national avec les parties prenantes dans des villes qui n'étaient pas hôtes de sites nucléaires. De plus, plusieurs des 34 collectivités où la SGDN a tenu des séances publiques d'information et de discussion n'étaient pas des collectivités nucléaires.</p> <p>10 mai 2003</p> <p>→ La SGDN indique que sa démarche d'engagement a été d'adopter toute une gamme d'outils conçus pour favoriser le dialogue et les contributions positives à chaque étape de ses travaux. Une plus grande utilisation des médias (radio et presse écrite) a été adoptée dans le cadre des programmes d'engagement de la SGDN suite à la publication du Document de discussion n° 2.</p> <p>→ Le programme d'engagement de la SGDN a été conçu de façon à promouvoir les discussions et dialogues bidirectionnels et l'échange de points de vue.</p>

Engagement

Avis sollicités / Occasions offertes par la SGDN	Réponses du Comité consultatif	Suggestions / Demandes faites par le Comité consultatif	Réponses de la SGDN
		<p>l'information – ne pas se fier uniquement au site Web.</p> <p>→ Le Comité souhaitait faire un suivi de l'efficacité de la consultation de la SGDN.</p>	<p>→ La présidente a déclaré que la SGDN ferait un suivi des contributions et des visites au site Web. Les statistiques étaient recueillies et consignées dans un rapport mensuel.</p>
<p>10 mai 2003</p> <p>→ La présidente a sollicité les commentaires du Comité suite aux discussions initiales sur la planification pour aider la SGDN à décider de la meilleure façon de structurer l'engagement autochtone.</p> <p>→ Il y a eu une discussion sur un atelier de planification d'une journée qui avait été convoqué pour étudier la démarche que la SGDN pourrait prendre pour élaborer son programme d'engagement des Autochtones.</p> <p>→ M. Obonsawin a participé à l'atelier de planification sur la consultation des Autochtones et a décrit les principales priorités qui sont issues de l'atelier.</p>		<p>10 mai 2003</p> <p>→ Dans sa présentation au Comité sur les résultats de l'atelier, M. Obonsawin en a fait ressortir certaines conclusions :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Il fallait étudier le savoir traditionnel pour y chercher des principes directeurs pouvant être intégrés à l'étude de la SGDN, et non pas les étudier séparément. • La SGDN devrait prévoir un atelier sur le savoir traditionnel à l'automne. • La SGDN devrait lancer une vaste consultation des Premières Nations et inviter les Peuples autochtones à participer à toute une gamme d'activités de la SGDN. • La SGDN devrait consulter les organisations nationales sur la meilleure façon de consulter leurs membres. 	<ul style="list-style-type: none"> • La SGDN a fait rapport dans le Document de discussion n° 2 (2004) et dans le <i>Rapport d'étude préliminaire</i> (2005) concernant le savoir traditionnel et les principes qu'on en a tirés pour élaborer le cadre d'évaluation. • Un atelier sur le savoir traditionnel a été convoqué pour les 24-25 septembre 2003 à Saskatoon. • La SGDN a continué à solliciter la participation des Peuples autochtones à ses ateliers et à ses différents dialogues et activités. Elle souhaite étendre sa consultation aux niveaux régional et local. • La SGDN a contacté les cinq organisations nationales. Ces dernières en sont à concevoir et mettre à exécution leur propre processus d'engagement pour la SGDN.

Engagement

Avis sollicités / Occasions offertes par la SGDN	Réponses du Comité consultatif	Suggestions / Demandes faites par le Comité consultatif	Réponses de la SGDN
		<ul style="list-style-type: none"> • La SGDN devrait contacter les participants autochtones à la Commission Seaborn pour obtenir leur participation. • La SGDN devrait envisager d'engager un spécialiste en communication pour l'aider dans sa consultation des collectivités autochtones. 	<ul style="list-style-type: none"> • La SGDN a écrit à 43 organisations autochtones qui ont fait des présentations à la Commission Seaborn pour demander leur participation. • La SGDN avait d'abord envisager de retenir les services d'un spécialiste en communication, mais depuis, une grande partie des activités ont été transférées vers les organisations autochtones nationales et régionales, qui cherchaient à concevoir et à mener les activités de consultation au nom de la SGDN. Les organisations autochtones ont décidé de réaliser et gérer leurs propres communications, avec de l'aide fourni par la SGDN. La SGDN demeure ouverte à l'idée de réexaminer la recherche des services d'un expert interne en communication si le besoin s'en fait sentir au cours de l'étude.
<p>23 septembre 2003 → La SGDN a présenté l'état d'avancement des consultations et des tables rondes et ateliers à venir. La présidente a fait une présentation sur la réunion de la Table ronde sur l'éthique.</p> <p>→ La présidente a décrit le projet de recherche avec les RCRPP pour bien connaître les valeurs des citoyens. Elle a invité chacun des membres du Comité à assister aux dialogues pour entendre de première main les points de vue des citoyens.</p>	<p>→ Des membres du Comité ont accepté l'invitation de la SGDN à assister à des séances des RCRPP.</p>	<p>23 septembre 2003 → Le Comité consultatif s'est dit intéressé à assister à une des séances de la Table ronde sur l'éthique.</p>	<p>23 septembre 2003 → La présidente a fait remarquer que plusieurs des discussions de la Table ronde se faisaient par conférence téléphonique. Elle a offert de discuter avec les participants à la Table ronde l'idée d'une rencontre du Comité avec eux.</p> <p>→ Suite à la demande formulée par le Comité consultatif, la SGDN a invité les membres de la Table ronde sur l'éthique à participer à la réunion du Comité du 18 octobre 2004, pour une discussion axée sur les aspects éthiques de l'étude de la SGDN. Trois des six membres de la Table ronde ont assisté à la réunion : Andrew Brook, Arthur Shafer et Margaret Somerville.</p>

Engagement

Avis sollicités / Occasions offertes par la SGDN	Réponses du Comité consultatif	Suggestions / Demandes faites par le Comité consultatif	Réponses de la SGDN
		<p>→ Suite à la présentation de la Table ronde, le président du Comité consultatif a invité les membres à discuter des travaux de la Table ronde.</p> <p>→ Une discussion de deux heures a eu lieu au cours de laquelle les membres du Comité consultatif et les participants à la Table ronde ont échangé sur les aspects éthiques de l'étude de la SGDN. Dans leurs questions, les membres du Comité ont exploré différents domaines avec les participants à la Table ronde et la SGDN.</p>	
		<p>23 septembre 2003</p> <p>→ Un membre du Comité a demandé à la présidente si elle accepterait de prononcer une allocution lors d'un événement à une université.</p>	<p>→ La présidente a prononcé cette allocution à Thunder Bay.</p>
<p>19 janvier 2004</p> <p>→ La SGDN a fait une présentation au Conseil d'administration et au Comité consultatif sur la consultation qu'elle mène auprès des Peuples autochtones, passant en revue les principaux domaines reliés aux activités proposées pour 2004. Les commentaires du Comité consultatif ont été sollicités.</p> <p>→ Le Comité a reçu une présentation sur les activités de la SGDN auprès des collectivités hôtes de sites nucléaires et a été invité à en discuter et à faire des commentaires.</p>	<p>19 janvier 2004</p> <p>→ Le Comité a émis des suggestions et souligné l'importance de satisfaire aux exigences de la Loi reliées à la consultation des Peuples autochtones et de bien comprendre comment le savoir traditionnel pouvait contribuer à l'étude.</p>	<p>19 janvier 2004</p> <p>→ Il y a eu une discussion sur la façon d'utiliser plus efficacement la période d'étude pour rechercher les contributions du public par l'entremise d'activités d'engagement nombreuses et variées.</p> <p>→ Le Comité a recommandé à la SGDN d'explorer certaines applications pratiques du savoir traditionnel dans son étude et a posé des questions sur l'état de la planification des consultations des collectivités autochtones.</p>	<p>19 janvier 2004</p> <p>→ La SGDN a indiqué qu'elle tiendrait compte de cette suggestion lors de la conception des activités d'engagement qui suivraient la publication du Document de discussion n0 2.</p>

Engagement

Avis sollicités / Occasions offertes par la SGDN	Réponses du Comité consultatif	Suggestions / Demandes faites par le Comité consultatif	Réponses de la SGDN
<p>→ Judith Maxwell a présenté la méthodologie utilisée par les RCRPP pour les dialogues de recherche sur les valeurs des citoyens canadiens. Les membres du Comité ont reçu des copies du manuel préliminaire, ont discuté de la sélection des participants et de la nature des rapports à produire.</p> <p>→ La présidente a réitéré son invitation aux membres de participer à des séances de dialogue comme observateurs.</p>	<p>→ Dans la discussion qui s'ensuit, le Comité a posé des questions sur la méthodologie des dialogues, sur la sélection des participants et sur la nature des rapports à produire.</p> <p>→ Six membres du Comité ont assisté comme observateurs à une séance de dialogue des RCRPP.</p>	<p>→ Le Comité consultatif a demandé à la SGDN de convoquer une réunion entre le Comité et Action déchets nucléaires (ADN), suite à une demande de la SGDN.</p> <p>→ Suite à la présentation de l'ADN, le président du Comité consultatif a lancé une discussion avec l'ADN. Un dialogue s'ensuit au cours duquel le Comité a sollicité le point de vue de l'ADN.</p>	<p>23 mars 2004</p> <p>→ La SGDN a convoqué cette réunion entre Action déchets nucléaires et le Comité dans le cadre de la réunion du Comité du 23 mars 2004. Cinq membres d'Action déchets nucléaires étaient présents et ont donné des informations au Comité sur les éléments de l'énoncé de position de l'ADN et présenté des commentaires additionnels.</p>
<p>23 mars 2004</p> <p>→ La SGDN a présenté un état d'avancement sur une gamme d'activités d'engagement et sur la recherche par les RCRPP sur les valeurs des citoyens.</p> <p>→ La présidente a sollicité les commentaires du Comité sur les séances des RCRPP auxquelles ils avaient assisté.</p>	<p>23 mars 2004</p> <p>→ Les membres du Comité ont présenté un feed-back oral sur les dialogues des RCRPP auxquels ils avaient assisté, citant certains domaines où les séances pourraient être améliorées.</p>		<p>23 mars 2004</p> <p>→ La présidente a remercié le Comité pour ses commentaires. Elle a ajouté que ces commentaires avaient été immédiatement relayés aux RCRPP pour qu'ils apportent des corrections au déroulement des séances lorsque cela serait possible.</p>
<p>23 mars 2004</p> <p>→ La SGDN a présenté les activités à venir auprès des organisations autochtones nationales. La SGDN avait travaillé de concert avec une organisation de l'Ontario. Elle chercherait à élargir la consultation dans le cadre des consultations régionales prévues à la fin de 2004.</p>	<p>23 mars 2004</p> <p>→ Le Comité était d'avis que cette façon de faire était acceptable et a recommandé des consultations additionnelles avec les instances régionales et locales des Peuples autochtones, en complément du dialogue au niveau national.</p>		

Engagement

Avis sollicités / Occasions offertes par la SGDN	Réponses du Comité consultatif	Suggestions / Demandes faites par le Comité consultatif	Réponses de la SGDN
<p>23 mars 2004 → Faisant remarquer que l'étape suivante du programme d'engagement public nécessitait une gamme plus étendue de modèles d'engagement, la SGDN a sollicité les suggestions du Comité sur la nature des consultations publiques qui devraient suivre la publication du Document de discussion n° 2.</p>		<p>23 mars 2004 → Le Comité a demandé qu'une discussion poussée sur l'étape suivante du programme d'engagement soit incluse à l'ordre du jour d'une prochaine réunion.</p> <p>→ Les discussions se sont poursuivies lors de la réunion d'octobre 2004.</p>	<p>Réunions du Comité de mai et juin → Le d'engagement fasse partie des discussions du Comité lors des réunions subséquentes.</p>
<p>23 mars 2004 → Une présentation a été faite au Comité sur la méthodologie qui sera utilisée lors des dialogues à venir avec les parties prenantes aux niveaux régional et national.</p>	<p>23 mars 2004 → Le Comité a discuté de la méthodologie et a posé des questions sur les détails de l'orientation et sur la sélection des participants à ces dialogues avec les parties prenantes.</p>	<p>23 mars 2004 → Certains membres du Comité se sont dits intéressés à assister à un dialogue avec les parties prenantes.</p> <p>→ Un membre a assisté à une séance de dialogue avec les parties prenantes.</p>	<p>23 mars 2004 → La SGDN a créé cette occasion.</p>
		<p>23 mars 2004 → Les membres du Comité ont posé des questions concernant les dispositions de la SGDN pour apporter une aide financière aux participants. Le Comité a demandé que des copies de l'énoncé de politique de la SGDN sur cette question soient circulées aux membres du Comité.</p>	<p>Mars 2004 → La SGDN a transmis par courriel son énoncé de politique aux membres du Comité à la suite de la réunion de mars. La SGDN a fait remarquer que le programme d'engagement affiché sur le site Web fait référence à la disponibilité d'un financement pour les participants sur demande. Elle apporte une aide financière aux organisations et aux individus qui en font la demande, et cela comprend des fonds pour des examens par des tiers.</p>
<p>20 mai 2004 → La SGDN a organisé une présentation au Comité par les RCRPP sur les résultats des dialogues nationaux, pour discussion.</p> <p>→ Les représentants des RCRPP ont remercié les membres du Comité pour leur présence et pour le feed-back</p>	<p>20 mai 2004 → Les membres du Comité ont posé des questions sur les valeurs qui ressortent de cette activité de recherche et ont présenté leurs propres observations et réflexions après avoir assisté à des séances.</p> <p>→ Les membres du Comité ont discuté</p>		

Engagement

Avis sollicités / Occasions offertes par la SGDN	Réponses du Comité consultatif	Suggestions / Demandes faites par le Comité consultatif	Réponses de la SGDN
<p>reçu de la part de membres qui avaient assisté à des séances de dialogue.</p>	<p>des éclairages obtenus par l'entremise de ces dialogues et qui pourraient aider la SGDN à décider de la forme des dialogues futurs. On a discuté du rôle des experts et de ceux qui fournissent les informations techniques, ainsi que de l'étendue de l'information conceptuelle requise pour permettre un engagement valable.</p>		
<p>20 mai 2004 → La présidente a fait remarquer que le Document de discussion n° 2 serait au centre de la ronde suivante d'activités d'engagement public.</p>		<p>20 mai 2004 → Pour les activités d'engagement sur le Document de discussion n° 2, le Comité consultatif a recommandé à la SGDN de prévoir une consultation du grand public et des Peuples autochtones, tel que requis par la <i>Loi sur les déchets de combustible nucléaire</i>.</p> <p>→ Des discussions préliminaires ont suivi sur les méthodes d'engagement que la SGDN pourraient envisager. Les membres du Comité ont recommandé à la SGDN de ne négliger aucune façon de consulter, en offrant une vaste gamme d'occasions au public de participer.</p> <p>→ Le Comité s'est dit intéressé à continuer d'apporter ses suggestions à la SGDN au cours de la prochaine étape du programme d'engagement public.</p> <p>→ Le Comité a souligné qu'il était important que la SGDN, en plus d'élaborer de nouvelles voies de consultation, donne suite aux commentaires et suggestions issus des ateliers et réunions à ce jour. On a convenu de prévoir du temps, lors de la réunion spéciale du Comité le 5 juin, pour discuter du sujet de l'engagement public.</p>	<p>20 mai 2004 → La SGDN a fait remarquer qu'elle était à préparer la prochaine étape du programme d'engagement pour 2004 et tiendrait compte des suggestions du Comité.</p> <p>→ La SGDN a adressé une lettre personnelle à des participants à son du programme d'engagement, en décrivant comment la SGDN avait tenu compte de leurs commentaires.</p>

Engagement

Avis sollicités / Occasions offertes par la SGDN	Réponses du Comité consultatif	Suggestions / Demandes faites par le Comité consultatif	Réponses de la SGDN
<p>5 juin 2004</p> <p>→ La présidente a passé en revue les échéanciers pour la publication de la prochaine étape du programme d'engagement qui allait commencer avec la publication du Document de discussion n° 2 en août. Elle a fait remarquer que d'importantes activités du dialogue avec les Peuples autochtones et les collectivités hôtes de sites nucléaires allaient se poursuivre, mais que la SGDN allait chercher à élargir le programme d'engagement pour inclure le grand public.</p> <p>→ Pour l'aider à déterminer la nature et l'étendue de cette prochaine étape des activités d'engagement, la SGDN sollicite les avis du Comité consultatif, y compris dans les domaines suivants :</p> <p>→ Les suggestions – et les attentes – du Comité sur la façon dont la SGDN devrait aborder les consultations auprès du « grand public » et les consultations auprès des « Peuples autochtones », qui forment deux exigences importantes de la Loi.</p> <p>→ Les suggestions du Comité sur :</p> <ul style="list-style-type: none"> • La portée géographique et l'orientation des consultations – sur les plans national, provincial, régional et local. • Le choix des moyens les plus appropriés à ce type d'engagement 		<p>5 juin 2004</p> <p>→ Plusieurs suggestions ont été présentées concernant des modèles d'engagement possibles :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Le Comité a appuyé la proposition de la SGDN de présenter les rapports sur les ateliers et dialogues sous la forme d'un déroulement séquentiel (plutôt qu'une transcription). 	<p>5 juin 2004</p> <p>→ La SGDN a indiqué qu'elle présenterait une proposition de programme d'engagement, une fois qu'elle aurait été rédigée à l'interne, pour obtenir les avis du Comité.</p> <p>Septembre 2004</p> <p>→ Entre les réunions du Comité, la présidente a informé le Comité par courriel des propositions préliminaires pour les Séances d'information et les Séances de discussion dans les collectivités organisées pour tenir compte des suggestions du Comité visant une consultation plus large du grand public.</p> <p>18 octobre 2004</p> <p>→ Une invitation a été faite au Comité de discuter des activités d'engagement de la SGDN pour l'automne 2004, pour aider à déterminer la nature du programme d'engagement pour 2005.</p> <p>→ Le programme d'engagement de la SGDN pour l'automne 2004 est conçu pour tenir compte des suggestions du Comité consultatif au sujet de la consultation du grand public et des Peuples autochtones.</p> <p>→ Le programme d'engagement de la SGDN pour l'automne incluait, entre autres activités, quelque 120 réunions en 34 endroits au pays, à l'intention du grand public. Cela comprenait des journées portes ouvertes et des séances d'information suivies de séances de discussion sur le Document de discussion n° 2.</p>

Engagement

Avis sollicités / Occasions offertes par la SGDN	Réponses du Comité consultatif	Suggestions / Demandes faites par le Comité consultatif	Réponses de la SGDN
		<ul style="list-style-type: none"> • Les rapports doivent faire état des données brutes en termes de commentaires émis – sans interprétation ou analyse par une tierce partie. Il était important d'entendre directement ce que les participants ont à dire. • Le Comité aimerait voir aussi des informations quantitatives dans les rapports sur chaque consultation, telles que les endroits et le nombre de participants. • Le Comité était d'accord que le meilleur moment pour une consultation plus large du public serait la période qui suivrait la publication du Document de discussion n° 2. • Le Comité a pris acte des nombreux mécanismes novateurs déjà mis en place par la SGDN pour favoriser un dialogue sur l'étude et les principaux enjeux. Le Comité a fait ressortir le besoin d'occasions moins formelles, plus ouvertes, à offrir au grand public pour se renseigner sur l'étude. <p>→ Les suggestions du Comité incluaient les suivantes :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Des consultations au niveau national (mais moins poussée qu'aux niveaux 	<p>→ La SGDN a continué à rechercher les commentaires des Canadiens partout au pays, au moyen de présentations, de commentaires et sondages sur Internet, de dialogues électroniques et de relevés quantitatifs d'opinion publique.</p> <p>→ Suite aux suggestions du Comité, le programme d'engagement pour 2005 a été axé sur les provinces participant au cycle du combustible nucléaire (les régions proposées par la SGDN pour être visées d'abord par le processus de sélection d'un site). De plus, des journées portes ouvertes et des séances de discussion ont été organisées dans les collectivités hôtes de complexes nucléaires.</p> <p>→ La SGDN a cherché à augmenter la visibilité de ces séances par de la publicité à la radio et dans la presse écrite et par des entrevues avec les médias locaux.</p> <p>→ La SGDN a distribué plus de 1 700 DVD qui décrivent l'étude de la SGDN.</p>

Engagement

Avis sollicités / Occasions offertes par la SGDN	Réponses du Comité consultatif	Suggestions / Demandes faites par le Comité consultatif	Réponses de la SGDN
		<p>régional et local) (possiblement dans les grandes régions métropolitaines).</p> <ul style="list-style-type: none"> • Des consultations plus poussées et plus détaillées dans les Régions économiques, pour satisfaire aux dispositions de la Loi, y compris dans les collectivités hôtes de complexes nucléaires. <p>→ Le Comité a indiqué que le programme d'engagement devait prévoir un ensemble novateur de mécanismes de consultation – pour faire pendant à l'excellent travail technique réalisé.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Le programme d'engagement devait être multifacettes – il y aurait un rôle probable pour des séances d'information génériques de la part de la SGDN, pour engager la discussion avec le public. • Le programme d'engagement doit inclure certaines des méthodes de consultation plus classiques. • La prochaine étape du programme d'engagement de la SGDN devra être plus large en termes du nombre de citoyens engagés, types de dialogues ouverts convoqués et discussions en profondeur sur les principaux enjeux de l'étude. • La SGDN devrait envisager d'utiliser plusieurs médias pour qu'on se donne le mot – une démarche de service public pour lancer le message à la radio, à la télévision, des occasions à 	

Engagement

Avis sollicités / Occasions offertes par la SGDN	Réponses du Comité consultatif	Suggestions / Demandes faites par le Comité consultatif	Réponses de la SGDN
		<p>la télévision communautaire – moyens qui sont considérés beaucoup plus efficaces qu'un site Web pour sensibiliser le public à l'étude. Il faudrait faire une publicité intensive pour une large consultation.</p> <ul style="list-style-type: none"> • On pourrait peut-être passer par les collèges et les universités à différents endroits pour amorcer des discussions avec les étudiants, pour obtenir le point de vue des jeunes. • Des réunions à l'hôtel de ville dans une salle accessible au grand public étaient suggérées. <p>→ La SGDN devrait tenir compte des densités de population dans la sélection des endroits où tenir les consultations. Il est important d'offrir l'occasion au plus grand nombre de personnes possible de participer aux activités d'engagement.</p> <p>→ Il était important de présenter de façon très claire les objectifs de chaque consultation et la façon dont la SGDN allait tenir compte des commentaires, de façon à respecter les attentes du public.</p> <p>→ La SGDN devait axer les discussions nettement sur les principaux éléments du Document de discussion n° 2 et solliciter des informations pouvant jeter un éclairage sur les plans de mise en œuvre. Une présentation simple et condensée de l'information contenue dans le Document de discussion est requise pour obtenir un feed-back constructif.</p>	

Engagement

Avis sollicités / Occasions offertes par la SGDN	Réponses du Comité consultatif	Suggestions / Demandes faites par le Comité consultatif	Réponses de la SGDN
		<p>→ Il est important de dire clairement dans le Document de discussion n° 2 que les travaux de l'équipe d'évaluation constituent une évaluation préliminaire fondée sur les questions formulées par les citoyens canadiens. Ce n'est pas l'analyse finale de la SGDN et elle ne représente pas non plus la recommandation que fera la SGDN.</p> <p>→ Axer les activités d'engagement autour du Document de discussion sur la méthodologie / le processus – plutôt que sur les résultats de l'analyse de l'équipe d'évaluation. Le travail de l'équipe d'évaluation devait être vu comme un outil servant à passer le processus en revue.</p> <p>→ Suite à l'évaluation préliminaire par l'équipe d'évaluation, le Comité suggère que la SGDN élargisse les fondements de l'évaluation en mettant en place des moyens permettant aux citoyens intéressés de faire leur propre évaluation des méthodes de gestion en suivant la manière de faire de l'équipe d'évaluation.</p>	<p>→ Suite aux commentaires du Comité consultatif, la SGDN a pris les actions suivantes :</p> <ul style="list-style-type: none"> • La SGDN a contacté le Dr Lee Merkhofer pour qu'il explique le processus qui serait requis pour cette participation élargie du public à l'évaluation. (Le Dr Merkhofer était consultant technique et animateur de l'équipe d'évaluation et est un expert dans l'analyse décisionnelle multifacettes.) Il a défini les difficiles exigences pour que la SGDN puisse arriver à une intégrité méthodologique complète. • Dans cette optique, la SGDN a adopté une démarche selon plusieurs axes pour rendre l'évaluation plus accessible au public. • Tel que suggéré par le Dr Merkhofer, la SGDN a offert à plusieurs groupes qui avaient participé à l'étude de la SGDN de participer à une séance spéciale où le Dr Merkhofer les aiderait à faire leur propre évaluation. <p>→ La SGDN a offert des occasions aux participants à son programme d'engagement public d'explorer le caractère approprié du processus d'évaluation et de se familiariser avec la méthodologie utilisée.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Au cours du Dialogue avec les parties prenantes aux niveaux national et régional, la SGDN a consacré la première journée de chaque séance de deux jours à permettre

Engagement

Avis sollicités / Occasions offertes par la SGDN	Réponses du Comité consultatif	Suggestions / Demandes faites par le Comité consultatif	Réponses de la SGDN
			<p>aux participants de se familiariser avec le processus suivi par l'équipe d'évaluation. Des présentations par l'équipe d'évaluation étaient suivies d'un atelier où les participants appliquaient le processus de notation des trois méthodes de gestion en fonction des critères.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Lors des séances publiques d'information et de discussion, la SGDN a décrit les huit critères utilisés dans l'évaluation ainsi que la méthodologie et les résultats, pour servir de toile de fond aux discussions. Plus de 900 personnes ont participé à ces discussions. <p>→ Des groupes de discussion et un sondage national ont été utilisés pour évaluer le caractère approprié des critères utilisés par l'équipe d'évaluation. Plus de 2 800 personnes ont participé à cette recherche.</p> <p>→ L'évaluation par l'équipe d'évaluation des méthodes de gestion a été testée et améliorée par les travaux ultérieurs de Golder Associates et Gartner Lee Ltd. Ces travaux ont contribué à l'évaluation par la SGDN des coûts, avantages et risques, qui tirait profit de l'expérience vécue avec la gestion des déchets nucléaires.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ces travaux ont augmenté encore la confiance que l'on avait dans l'intégrité de l'évaluation originale en lui ajoutant une base reconnue de connaissances, d'expertise, de mesures et de transparence. Le travail de plusieurs mois

Engagement

Avis sollicités / Occasions offertes par la SGDN	Réponses du Comité consultatif	Suggestions / Demandes faites par le Comité consultatif	Réponses de la SGDN
		<p>→ Le Comité a demandé à la SGDN de présenter aux membres le programme préliminaire d'engagement qui doit suivre la publication du Document de discussion n° 2, pour discussion et commentaires.</p>	<p>a servi à confirmer la validité du travail original et y a apporté une contribution substantielle.</p> <p>→ La SGDN a présenté ce plan préliminaire. Voir, par exemple, la discussion mentionnée ci-dessous, qui a eu lieu en octobre 2004.</p>
<p>5 juin 2004 → La SGDN a sollicité des suggestions sur la prochaine étape de la consultation des Peuples autochtones.</p>		<p>5 juin 2004 → Au sujet de l'engagement des Autochtones, le Comité a souligné l'importance accordée dans la Loi à la consultation des Autochtones et au savoir traditionnel et la nécessité de traiter à fond de ces aspects dans l'étude. Le Comité a recommandé la poursuite du travail avec les organisations nationales comme étant l'un des mécanismes importants.</p> <p>→ Concernant la consultation autochtone, le Comité consultatif a recommandé à la SGDN de chercher activement à établir un dialogue avec les Peuples autochtones aux niveaux local et régional, en plus du niveau national. Il a présenté des suggestions visant la structuration de la consultation régionale dans le cadre des activités d'engagement plus larges de la SGDN dans les régions économiques sélectionnées.</p> <p>→ Il est important que la SGDN donne suite aux recommandations issues des ateliers précédents.</p>	<p>Juin 2005 → La SGDN a présenté la façon dont elle avait rehaussé son niveau d'activité dans la consultation des Peuples autochtones et établi des contacts avec les organisations tant de niveau national que local/régional.</p> <p>→ Le savoir traditionnel autochtone avait aidé à articuler les principes éthiques pour l'évaluation des méthodes de gestion et la SGDN a continué à s'en inspirer pour établir la base des étapes à venir dans la suite de ses travaux. En particulier, la participation considérable des Peuples autochtones dans les dialogues actuels sur le <i>Rapport d'étude préliminaire</i> apportait des suggestions à la SGDN concernant l'attention à porter à la mise en œuvre de la méthode de gestion choisie par le gouvernement.</p> <p>→ Dans son <i>Rapport d'étude préliminaire</i>, la SGDN fait état de la façon dont elle a identifié les principes et les valeurs du savoir traditionnel, qu'elle a ensuite intégrés dans son cadre d'évaluation pour les utiliser dans l'évaluation des options.</p>

Engagement

Avis sollicités / Occasions offertes par la SGDN	Réponses du Comité consultatif	Suggestions / Demandes faites par le Comité consultatif	Réponses de la SGDN
		<p>→ La SGDN devrait faire un suivi de ses travaux sur le savoir traditionnel et faire la démonstration qu'elle en fait usage.</p> <p>→ Le Comité a suggéré que la SGDN pourrait vouloir envisager de nouveau la possibilité d'embaucher une ressource en communication avec les Autochtones.</p>	<p>→ Comme les organisations autochtones avaient décidé de concevoir et mettre en œuvre leur propre programme d'engagement, ce n'est pas la SGDN qui a dirigé les communications externes, et elle n'a donc pas embauché un expert en communications.</p> <p>→ Cependant, la SGDN est en train de faire traduire le Résumé du <i>Rapport d'étude préliminaire</i> en cri, en saulteux-cri, en ojibway, en inuit et en michif.</p>
		<p>5 juin 2004</p> <p>→ Le sous-comité sur l'engagement des Autochtones a demandé une présentation sur les activités de la SGDN auprès des organisations autochtones.</p>	<p>2004, 2005</p> <p>→ Le sous-comité a reçu par la suite des présentations et mises à jour sur l'état des activités de la part du personnel de la SGDN.</p>
<p>22 juin 2004</p> <p>→ La SGDN a fait rapport sur un certain nombre d'activités d'engagement.</p> <p>→ La SGDN a décrit l'état d'avancement de l'élaboration de la phase suivante de l'engagement public, tenant compte des suggestions du Comité concernant un dialogue large et ouvert.</p>			
<p>18 octobre 2004</p> <p>→ La présidente a présenté l'état d'avancement des activités d'engagement public de la SGDN, lesquelles recherchaient un dialogue concernant le Document de discussion n° 2. Elle a passé en revue le projet de</p>	<p>18 octobre 2004</p> <p>→ Les membres du Comité ont émis des commentaires sur la structure des séances et la publicité à leur accorder.</p>	<p>18 octobre 2004</p> <p>→ Les membres du Comité ont souligné l'importance de la publicité préalable aux séances d'information et de discussion et a recommandé d'envisager la possibilité d'augmenter l'assistance à ces réunions en utilisant les médias.</p>	<p>18 octobre 2004</p> <p>→ La présidente a répondu que des communiqués avaient été émis tant à la presse écrite qu'à la radio locale avant les séances d'information, et de nouveau avant les séances de discussion. La publicité dans les journaux</p>

Engagement

Avis sollicités / Occasions offertes par la SGDN	Réponses du Comité consultatif	Suggestions / Demandes faites par le Comité consultatif	Réponses de la SGDN
<p>séances d'information et de discussion dans 34 collectivités.</p> <p>→ La présidente a présenté le programme d'engagement public additionnel pour l'automne 2004 et l'orientation générale projetée dans le Plan d'affaires proposé pour 2005.</p> <p>→ Les membres du Comité ont été invités à faire des commentaires et suggestions.</p>	<p>→ Les membres du Comité ont félicité la SGDN pour la gamme considérable d'activités d'engagement public en cours et reconnu la somme importante de temps et de ressources que la SGDN doit consacrer à un aussi vaste programme.</p>	<p>→ Le Comité a suggéré, par exemple, que la SGDN envisage la possibilité d'obtenir plus de temps à la radio comme moyen d'augmenter les assistances.</p> <p>→ Les membres du Comité ont posé des questions concernant les avis communiqués aux autorités locales.</p>	<p>locaux paraît au moins deux semaines avant une activité et une deuxième fois la semaine de l'activité. On choisissait les journaux locaux ayant la plus grande diffusion. La publicité à la radio commençait deux semaines avant l'événement et se poursuivait jusqu'à la date de la séance. Pour la couverture nationale, le calendrier complet des dates et des endroits a paru dans une publicité dans le Globe and Mail en septembre. Les médias locaux étaient contactés par la SGDN avant chaque séance prévue pour promouvoir la participation et la couverture. La SGDN envoyait des trousseaux d'information aux médias deux semaines avant un événement. Cela était suivi d'appels personnels par un membre du personnel de la SGDN quatre à six jours avant la séance publique. Le calendrier complet des dates et des endroits est aussi disponible sur le site Web.</p> <p>→ La présidente a fait remarquer que la SGDN avait pris des dispositions pour obtenir une publicité sur les séances d'information et de discussion par le moyen de topos à la radio de CBC et Radio-Canada.</p> <p>→ La présidente a mentionné que la SGDN adressait des lettres à l'avance aux députés provinciaux et fédéraux de l'endroit. Les lettres faisaient une présentation de la SGDN et décrivaient le but de la séance. Les dignitaires recevaient une copie du résumé du Document de discussion et étaient invités à assister à la séance.</p>

Engagement

Avis sollicités / Occasions offertes par la SGDN	Réponses du Comité consultatif	Suggestions / Demandes faites par le Comité consultatif	Réponses de la SGDN
		<p>→ Un membre du Comité a demandé si la SGDN avait envisagé de contacter des participants aux activités précédentes, en faisant remarquer que plusieurs des participants au Dialogue national des citoyens de la SGDN s'étaient dits intéressés à avoir d'autres occasions d'en apprendre davantage pour continuer leur participation aux travaux de la SGDN.</p> <p>→ Les membres du Comité ont posé des questions sur la forme des séances d'information et de discussion.</p>	<p>→ La présidente a confirmé que la SGDN avait communiqué avec tous les participants au Dialogue national des citoyens qui avaient donné leur nom, pour les inviter à assister aux séances d'information et de discussion.</p> <p>→ La présidente a décrit la forme de ces séances en détail. Suite à des suggestions déjà formulées par le Comité, les points saillants du Document de discussion ont été mis à disposition sous plusieurs formes, dont des documents contextuels sur les différentes méthodes, un résumé du document et des affiches montrant les principaux éléments.</p>
<p>18 octobre 2004</p> <p>→ La présidente a invité les membres du Comité à assister comme observateurs aux séances d'information et de discussion prévues au cours de l'automne et de l'hiver selon leur choix, pour entendre de première main les commentaires du public. Les membres ont reçu le programme des dates et des endroits des sessions.</p>	<p>→ Certains membres du Comité ont assisté à des séances d'information et de discussion convoquées sur le sujet du Document de discussion n° 2.</p>		
<p>18 octobre 2004</p> <p>→ La SGDN a donné un compte rendu des activités en cours concernant l'engagement des Peuples autochtones dans ses travaux.</p> <p>→ Elle a sollicité les commentaires du</p>	<p>→ Les membres du Comité ont émis des commentaires. Voir la colonne suivante.</p> <p>→ Ils ont félicité la SGDN pour la gamme d'activités en cours reliées</p>	<p>18 octobre 2004</p> <p>→ Les membres ont réitéré leur recommandation que la SGDN cherche à consulter les Peuples autochtones au niveau local pour exploiter encore davantage les contributions, l'expérience et le savoir traditionnel des</p>	<p>18 octobre 2004</p> <p>→ La SGDN a mentionné qu'elle cherchait à oeuvrer de concert avec les organisations autochtones nationales tout en poursuivant un dialogue au niveau régional.</p>

Engagement

Avis sollicités / Occasions offertes par la SGDN	Réponses du Comité consultatif	Suggestions / Demandes faites par le Comité consultatif	Réponses de la SGDN
Comité consultatif.	à cette importante composante du programme d'engagement de la SGDN, entre autres les activités aux niveaux local et régional.	<p>Peuples autochtones. Ils ont souligné l'importance de consulter tant au niveau national que local.</p> <p>→ Les membres ont conseillé à la SGDN de donner suite aux suggestions des divers ministères provinciaux concernant les modèles de consultation qui ont bien fonctionné par le passé et qui pourraient former la base de l'engagement des Peuples autochtones.</p> <p>→ Les membres ont recommandé que les Peuples autochtones soient intégrés à une consultation plus étendue au niveau régional lors de l'élaboration des plans de mise en œuvre.</p> <p>→ De plus, le président du Comité consultatif a demandé à la SGDN de présenter un rapport d'avancement à la prochaine réunion sur les activités d'engagement des Peuples autochtones.</p>	<p>→ La SGDN a discuté de son programme d'engagement autochtone avec du Développement du Nord et des Mines, de même qu'avec le ministère fédéral des Affaires indiennes et du Nord canadien.</p> <p>→ La SGDN a présenté ce rapport d'avancement.</p>
		<p>→ En mai 2004, le Comité consultatif a demandé à pouvoir entendre d'autres points de vue sur les enjeux et les principes éthiques que ceux qui ont été retenus pour l'étude de la SGDN.</p> <p>→ Une discussion générale a suivi, donnant l'occasion aux membres du Comité et de la Table ronde sur l'éthique de poser des questions et d'entreprendre des discussions informelles avec les invités.</p>	<p>18 octobre 2004</p> <p>→ Par la suite, la SGDN a organisé une présentation au Comité consultatif par la Table ronde sur l'éthique de la SGDN. Le Comité a pu discuter avec les membres de la Table ronde, laquelle est composée par des experts dans le domaine de l'éthique qui ont été chargés par la SGDN d'examiner les aspects éthiques et sociaux de l'étude.</p> <p>→ La SGDN a invité Joanne Barnaby à faire une présentation. Elle a traité de la question de tirer profit de la sagesse autochtone pour établir des lignes directrices pour la SGDN. Elle a passé en revue les points saillants de l'atelier</p>

Engagement

Avis sollicités / Occasions offertes par la SGDN	Réponses du Comité consultatif	Suggestions / Demandes faites par le Comité consultatif	Réponses de la SGDN
		<p>→ Cette discussion s'est poursuivie pendant le dîner avec les membres de la Table ronde sur l'éthique.</p>	<p>sur le savoir traditionnel autochtone, dont elle était l'animatrice en septembre 2003 au nom de la SGDN.</p> <p>→ La SGDN a invité David Hallman et Mary Lou Harley, tous deux de l'Église unie du Canada. Le Dr Hallman a fait une présentation sur le contexte historique de l'engagement de l'Église unie du Canada et de ses prises de position sur les questions nucléaires. Le Dr Harley a discuté de la démarche adoptée par l'Église unie pour émettre des commentaires à la SGDN.</p>
		<p>25 novembre 2004</p> <p>→ Les membres du Comité ont confirmé qu'ils étaient intéressés à rencontrer des représentants de la Société nucléaire canadienne et/ou de l'Association nucléaire canadienne pour obtenir leurs points de vue sur la gestion à long terme du combustible nucléaire irradié.</p> <p>→ Le Comité s'est dit intéressé à se maintenir au courant du nombre croissant de présentations et commentaires reçus du public ainsi que des rapports sur les différentes activités d'engagement, lesquels sont tous affichés sur le site Web de la SGDN.</p>	<p>25 novembre 2004</p> <p>→ La présidente s'est engagée à explorer la possibilité de telles réunions pour la réunion de février 2005 du Comité.</p> <p>→ La SGDN a distribué la table des matières des nombreuses présentations reçues sur son site Web et a invité les membres du Comité à identifier les documents qu'ils voudraient recevoir sous forme imprimée. La SGDN a fourni les copies demandées.</p> <p>→ Depuis, la SGDN a résumé plusieurs des points importants soulevés dans les présentations et dialogues dans le <i>Rapport d'étude préliminaire</i> et les Rapports annuels – les terrains communs aussi bien que les sujets où il y a divergence d'opinions.</p>

Engagement

Avis sollicités / Occasions offertes par la SGDN	Réponses du Comité consultatif	Suggestions / Demandes faites par le Comité consultatif	Réponses de la SGDN
<p>22 janvier 2005 → La présidente de la SGDN a présenté des rapports au Comité consultatif, ainsi que les points saillants des activités d'engagement public lancées depuis la publication du Document de discussion n° 2.</p> <p>→ La présidente a fait état de certains ateliers et réunions prochains.</p>			
<p>22 janvier 2005 → La présidente a mentionné que le Comité consultatif serait invité à déléguer un représentant pour participer à la réunion avec le ministre des Ressources naturelles du Canada le 31 janvier 2005.</p>	<p>31 janvier 2005 → Un membre du Comité a participé à la réunion. Au nom du Comité consultatif, il a informé le ministre de la façon dont le Comité s'acquittait du mandat qui lui était assigné en vertu de la <i>Loi sur les déchets de combustible nucléaire</i> et de la façon dont il offrait des conseils à la SGDN tout au long de la période d'étude.</p>		
		<p>28 janvier 2005 → À la demande de l'Assemblée des Premières Nations (APN), le membre du Comité consultatif Donald Obonsawin a rencontré les représentants de l'APN.</p>	
		<p>1 février 2005 → Le président du Comité consultatif a souhaité la bienvenue à M. Murray Elston qui représentait l'Association nucléaire canadienne et au Dr Jeremy Whitlock, de la Société nucléaire canadienne. Ils ont été invités par le Comité consultatif à présenter le point de vue de leur organisation respective sur la gestion à long terme du combustible irradié.</p>	<p>1 février 2005 → Suite à la demande du Comité, des présentations par l'Association nucléaire canadienne et la Société nucléaire canadienne ont été organisées pour la réunion du Comité du 1er février.</p>

Engagement

Avis sollicités / Occasions offertes par la SGDN	Réponses du Comité consultatif	Suggestions / Demandes faites par le Comité consultatif	Réponses de la SGDN
		<p>→ Suite aux présentations, le président du Comité consultatif a ouvert la réunion aux discussions. Des discussions informelles ont suivi entre les membres du Comité et MM. Elston et Whitlock pour explorer plus en détail les points soulevés dans leurs présentations.</p>	
<p>1 février 2005 → La présidente a présenté au Comité consultatif un rapport d'avancement sur les activités de la SGDN concernant l'engagement autochtone et a invité le Comité à en discuter.</p> <p>→ La SGDN a passé en revue avec le Comité certaines des activités envisagées pour le printemps 2005, au cours de la période qui suivrait la publication du <i>Rapport d'étude préliminaire</i>, pour poursuivre le dialogue avec les Autochtones déjà en cours.</p>	<p>1 février 2005 → Les membres du Comité ont émis des commentaires préliminaires.</p>	<p>1 février 2005 → Les membres ont par la suite posé des questions sur les activités prévues par la SGDN.</p> <p>→ Concernant la question d'un Forum des aînés, proposé par la SGDN, les membres du Comité ont émis un certain nombre de commentaires et suggestions pour améliorer la structure du Forum.</p> <p>→ Les membres ont souligné que la SGDN devrait, en plus des activités menées par les Autochtones, continuer à engager les Peuples autochtones dans des activités visant à engager le grand public dans divers dialogues publics de la SGDN.</p>	<p>Août 2005 → Voir la page 87 pour connaître la réponse de la SGDN.</p> <p>→ La SGDN a continué à inviter les Peuples autochtones à participer à l'ensemble des dialogues et ateliers avec le grand public.</p>
<p>1 février 2005 → La SGDN a invité le Comité consultatif à discuter de la nouvelle étape de l'engagement public de la SGDN prévue en 2005, suite à la publication du <i>Rapport d'étude préliminaire</i>.</p> <p>→ La présidente a rappelé les objectifs du programme d'engagement de la SGDN, notamment les exigences prescrites par la Loi concernant la</p>	<p>1 février 2005 → Une longue discussion s'est ensuivie au cours de laquelle les membres du Comité ont formulé leurs commentaires et émis des suggestions sur la nature et l'étendue de l'étape suivante du programme d'engagement public.</p> <p>→ Les discussions du Comité ont traité des avantages relatifs des différents médias et activités et de la gamme des</p>	<p>1 février 2005 → On a recommandé à la SGDN de poursuivre et de maintenir la qualité de la base de données sur les contributions reçues du public.</p>	<p>1 février 2005 → La présidente a exprimé ses remerciements pour ces commentaires, lesquels seraient pris en considération par la SGDN au cours de la poursuite de ses travaux visant à peaufiner la prochaine étape du programme d'engagement.</p> <p>→ Le programme d'engagement de la SGDN sur son <i>Rapport d'étude préliminaire</i> a tenu compte des commentaires</p>

Engagement

Avis sollicités / Occasions offertes par la SGDN	Réponses du Comité consultatif	Suggestions / Demandes faites par le Comité consultatif	Réponses de la SGDN
<p>consultation. Des options possibles concernant la façon d'engager le grand public dans une discussion du <i>Rapport d'étude préliminaire</i> ont été présentées pour lancer la discussion avec le Comité consultatif.</p>	<p>groupes d'intérêts qui seraient intéressés à participer à cette étape de l'engagement.</p> <p>→ Le Comité a étudié ce qui serait un ensemble d'activités adéquat, compte tenu des exigences de la loi en ce qui concerne la consultation et la nécessité de résumer les commentaires du public.</p>	<p>→ Le Comité a fait remarquer que, bien qu'il soit important d'organiser des événements ouverts au public, la SGDN a éprouvé des difficultés à engager un grand nombre de personnes membres du public. Il serait important de penser à réinviter les personnes qui ont déjà participé et, lorsque cela serait approprié, de solliciter de nouveaux points de vue. Certains des participants ont exprimé le souhait de pouvoir participer à d'autres dialogues avec la SGDN après la publication du <i>Rapport d'étude préliminaire</i>.</p> <p>→ Le Comité a recommandé à la SGDN de maintenir la méthode utilisée depuis le début pour engager les Canadiens, faisant remarquer combien il est utile de favoriser un dialogue bidirectionnel sur les grands enjeux. On l'a engagée à ne pas changer cette méthode, qui a bien réussi à réunir des personnes et des organisations ayant des points de vue différents, pour qu'ils discutent des méthodes de gestion.</p> <p>→ Il y aurait probablement un intérêt</p>	<p>du Comité :</p> <p>→ Des invitations personnelles à assister à des ateliers sur le Rapport d'étude préliminaire ont été faites à toutes les personnes qui avaient participé au processus d'étude de la SGDN. Des lettres personnelles ont été adressées aux participants, les remerciant de leur contribution et leur indiquant comment il en avait été tenu dans le Rapport.</p> <p>→ Le 14 mars 2005, la présidente a confirmé que, suite aux suggestions du Comité, les dialogues sur le <i>Rapport d'étude préliminaire</i> maintiendraient la continuité avec les principaux groupes et personnes avec lesquels la SGDN a établi des rapports au cours des deux dernières années. Les dialogues chercheraient à poursuivre le dialogue amorcé avec les participants aux activités précédentes de la SGDN.</p> <p>→ Les activités d'engagement de la SGDN concernant le <i>Rapport d'étude préliminaire</i> ont conservé le modèle de dialogue, en utilisant des présentations et discussions, de façon à engager les participants ayant divers points de vue à discuter du rapport et de ses recommandations. Des sessions avec animateurs seraient prévues pendant les deux journées pour favoriser le dialogue à chaque endroit.</p> <p>→ Des séances d'information et de</p>

Engagement

Avis sollicités / Occasions offertes par la SGDN	Réponses du Comité consultatif	Suggestions / Demandes faites par le Comité consultatif	Réponses de la SGDN
		<p>plus marqué dans les provinces nucléaires. La SGDN devrait se concentrer sur ces régions pour utiliser au maximum le temps disponible pour la consultation.</p> <p>→ Les membres du Comité ont souligné l'importance de la poursuite de la recherche sur l'opinion publique, qui rejoint un grand nombre de personnes et permet de baliser les points de vue par une vaste consultation publique. Il serait important que ce travail se poursuive en 2005, comme complément aux activités d'engagement public.</p> <p>→ Il pourrait être intéressant d'obtenir de courtes présentations par des organisations ou des personnes qui aimeraient faire valoir leur point de vue.</p> <p>→ La SGDN entend toujours offrir au public l'occasion de faire valoir son opinion.</p>	<p>discussion étaient prévues dans les provinces participant au cycle de combustible nucléaire – Ontario, Québec, Saskatchewan, Nouveau-Brunswick et Manitoba, où l'on prévoit que l'intérêt sera le plus marqué.</p> <p>→ La SGDN a poursuivi sa recherche sur l'opinion publique par le biais de :</p> <ul style="list-style-type: none"> • 24 groupes de discussion en juin/juillet 2005 (Navigator). • Un sondage téléphonique de 2 600 participants en juin/juillet (Veraxis). <p>→ La SGDN a envoyé des invitations à participer aux dialogues 2005 à tous ceux qui ont participé aux activités de la SGDN. Cette dernière a accueilli avec plaisir tous les membres du public qui voulaient participer à une séance. On permettait à ceux qui voulaient faire une brève allocution de le faire.</p>
<p>14 mars 2005</p> <p>→ La SGDB a invité le Comité consultatif à discuter de la nature des activités d'engagement avec les Peuples autochtones après la publication du <i>Rapport d'étude préliminaire</i>.</p> <p>→ La présidente a distribué des cahiers, contenant les rapports sur les</p>		<p>14 mars 2005</p> <p>→ Le Comité a souligné l'importance de s'assurer que les Peuples autochtones aient un forum leur permettant de donner un feed-back sur l'étude de la SGDN et ses recommandations préliminaires.</p> <p>→ La SGDN a de nouveau exploré</p>	<p>14 mars 2005</p> <p>→ La SGDN a indiqué qu'elle prendrait ces commentaires en considération, de façon à obtenir la consultation la plus efficace des Peuples autochtones au cours de la période d'étude disponible.</p> <p>→ La SGDN a répondu aux suggestions du Comité concernant le Forum des Aînés.</p>

Engagement

Avis sollicités / Occasions offertes par la SGDN	Réponses du Comité consultatif	Suggestions / Demandes faites par le Comité consultatif	Réponses de la SGDN
<p>dialogues autochtones, aux membres du sous-comité du Comité consultatif sur l'engagement autochtone.</p>		<p>avec le Comité le concept d'un Forum des Aînés, avec des participants autochtones et non-autochtones. Les membres du Comité ont présenté leurs préoccupations concernant la structure proposée et la durée du Forum et ont émis des commentaires sur d'autres aspects que la SGDN pourrait considérer, avec l'objectif de donner le plus d'occasions possible aux Peuples autochtones d'émettre des commentaires.</p> <p>→ La SGDN doit chercher à rejoindre les collectivités autochtones pour obtenir des commentaires et doit tenir compte de ces commentaires dans ses rapports. Il est important que la SGDN soit réceptive aux suggestions qui lui sont faites.</p> <p>→ Il est surtout important que la SGDN prévoie des occasions pour que les Autochtones puissent commenter.</p>	<p>→ Après avoir réfléchi aux commentaires du Comité, la SGDN a présenté un rapport au Comité en mai/juin sur la gamme d'activités d'engagement prévue avec les Peuples autochtones en 2005.</p> <p>→ En plus de la poursuite des activités avec les organisations nationales, la SGDN a fait une présentation sur un certain nombre de réunions et ateliers locaux et régionaux prévus entre mai et août.</p> <p>→ Le <i>Rapport d'étude préliminaire</i> de la SGDN était en train d'être distribué aux Premières Nations de l'Ontario. On avait commencé à établir un contact avec un sous-ensemble de 5 à 6 collectivités pour amorcer une discussion, en utilisant la méthode utilisée à Fort Hope comme modèle. Une première démarche auprès des chefs était en cours et, si la chose était appropriée, une réunion serait convoquée ensuite dans la collectivité.</p> <p>→ Pour favoriser l'engagement des Autochtones concernant le <i>Rapport d'étude préliminaire</i>, le résumé de ce document était en voie d'être traduit en cri, en oji-cri et en ojibway.</p>
<p>14 mars 2005</p> <p>→ La présidente a présenté au Comité consultatif les commentaires reçus du grand public lors des dialogues nationaux et régionaux. La SGDN a distribué des copies du rapport qui résume les commentaires reçus lors des séances d'information et de discussion menées dans des collectivités dans tout</p>	<p>14 mars 2005</p> <p>→ En réponse à des questions posées par le Comité, la présidente a discuté de l'échéancier et de la forme prévue des séances.</p>	<p>14 mars 2005</p> <p>→ Le Comité consultatif a demandé des copies du cadre éthique et social révisé à la fin de la Table ronde sur l'éthique.</p> <p>→ Le Comité consultatif a demandé si des membres du Comité pourraient assister aux séances publiques afin d'observer de première main les discus-</p>	<p>14 mars 2005</p> <p>→ Des copies ont été distribuées à la conclusion de la réunion du 14 mars 2005.</p> <p>→ La présidente a confirmé que cela pourrait se faire.</p>

Engagement

Avis sollicités / Occasions offertes par la SGDN	Réponses du Comité consultatif	Suggestions / Demandes faites par le Comité consultatif	Réponses de la SGDN
<p>le pays.</p> <p>→ La présidente a invité le Comité consultatif à discuter des plans mis de l'avant par la SGDN pour l'engagement public qui doit suivre la publication du <i>Rapport d'étude préliminaire</i>.</p>		<p>sions et commentaires sur le <i>Rapport d'étude préliminaire</i>.</p> <p>→ Le Comité a suggéré qu'une séance en Ontario ne serait pas suffisante, compte tenu du grand nombre de citoyens intéressés dans cette province.</p>	<p>→ La SGDN a porté à deux le nombre de séances en Ontario :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Toronto • North Bay
<p>14 mars 2005</p> <p>→ À la demande de Ressources naturelles Canada, la SGDN a organisé une réunion pour permettre au ministre de rencontrer le Comité sans la présence de la direction de la SGDN.</p> <p>→ Ressources naturelles Canada, s'acquittant de ses fonctions de surveillance telles que prévues dans la <i>Loi sur les déchets de combustible nucléaire</i>, a demandé une présentation au Comité consultatif sur la façon dont il s'acquittait de son mandat tel que prévu par la Loi.</p>	<p>14 mars 2005</p> <p>→ Le Comité s'est réuni à huis clos avec Ressources naturelles Canada.</p>		
<p>13 mai 2005</p> <p>→ La SGDN a fait une présentation au Comité sur l'ensemble des commentaires reçus lors des réunions d'information sur le contenu du <i>Rapport d'étude préliminaire</i> à venir et ses recommandations.</p>		<p>13 mai 2005</p> <p>→ Le Comité a demandé si des présentations sur les premières réunions de consultation sur le <i>Rapport d'étude préliminaire</i> seraient aussi prévues pour les organisations autochtones.</p>	<p>Mai 2005</p> <p>→ La présidente a confirmé que de telles présentations seraient également organisées pour les organisations autochtones.</p> <p>→ Les présentations, pour ceux qui ont répondu aux invitations, comprennent :</p> <ul style="list-style-type: none"> • mercredi le 11 mai – Pauktuutit, Ottawa • jeudi le 5 mai – Ralliement national des Métis, Ottawa • vendredi le 13 mai – Assemblée des Premières Nations, Ottawa • mercredi le 18 mai – Première Nation

Engagement

Avis sollicités / Occasions offertes par la SGDN	Réponses du Comité consultatif	Suggestions / Demandes faites par le Comité consultatif	Réponses de la SGDN
			Eabamatoong, Fort Hope • jeudi le 19 mai – Inuit Tapiriit Kanatami, Ottawa
<p>13 mai 2005</p> <p>→ La SGDN a distribué au Comité un rapport d'avancement sur ses activités d'engagement avec les Autochtones, pour information et discussion.</p> <p>→ La SGDN a offert d'organiser une réunion ou conférence distincte à la demande du sous-comité, s'il souhaite poursuivre une discussion plus détaillée.</p>	<p>13 mai 2005</p> <p>→ Les membres ont accepté d'examiner le rapport et de revenir à la SGDN pour en discuter.</p>	<p>Mai 2005</p> <p>→ Les membres du sous-comité ont poursuivi avec des échanges par courriel de commentaires et de questions avec la SGDN concernant l'engagement autochtone. En particulier, des questions reliées aux décisions prises par la SGDN concernant le Forum des Aînés et les plans futurs pour les activités d'engagement avec les collectivités hôtes des complexes nucléaires.</p> <p>→ Le président du Comité consultatif a proposé une réunion le 5 juin pour permettre au sous-comité de poursuivre les échanges sur ces sujets et d'autres.</p> <p>→ Les membres du sous-comité ont poursuivi leurs discussions sur les initiatives d'engagement le 3 juin. Ils ont continué à discuter avec la SGDN de la possibilité de convoquer un Forum des Aînés.</p>	<p>→ Pour connaître la réponse de la SGDN aux commentaires du Comité sur le Forum des Aînés, consulter la page 83.</p>
<p>13 mai 2005</p> <p>→ La SGDN a passé en revue avec le Comité ses plans pour l'engagement du grand public et des Peuples autochtones qui suivrait la publication du <i>Rapport d'étude préliminaire</i>.</p> <p>→ Dans le cadre de ces activités d'engagement, la SGDN a mentionné qu'elle avait préparé des lettres personnelles à l'intention de ceux qui avaient contribué au processus de la SGDN, les</p>	<p>13 mai 2005</p> <p>→ Le Comité a endossé les efforts de la SGDN pour répondre à tous les participants aux processus d'engagement.</p>	<p>13 mai 2005</p> <p>→ Les membres du Comité ont confirmé qu'ils étaient intéressés à assister comme observateurs à des séances de discussion sur le <i>Rapport d'étude préliminaire</i>.</p>	<p>Mai 2005</p> <p>→ Les dates et les lieux des séances prévues ont été transmis par courriel aux membres du Comité, en les invitant à identifier les séances où ils souhaitaient agir comme observateurs.</p> <p>→ Certains membres ont par la suite assisté à certaines des séances publiques sur le <i>Rapport d'étude préliminaire</i>.</p>

Engagement

Avis sollicités / Occasions offertes par la SGDN	Réponses du Comité consultatif	Suggestions / Demandes faites par le Comité consultatif	Réponses de la SGDN
<p>remerciant de leur contribution et leur indiquant de quelle façon la SGDN en avait tenu compte et l'utilisé dans son étude.</p>			
<p>20 juin 2005 → La présidente a fait une présentation sur le premier feed-back reçu sur le <i>Rapport d'étude préliminaire</i> depuis sa publication en mai 2005.</p> <p>→ Dans sa présentation, la présidente a mentionné des commentaires sur le <i>Rapport d'étude préliminaire</i> en provenance de plusieurs sources :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Réunions avec des membres du grand public lors de journées portes ouvertes; • Dialogues menés par les organisations autochtones; • Présentations écrites et par courriel à la SGDN; • Premières conclusions des groupes de discussion en cours à 24 endroits différents dans le cadre du programme continu de la SGDN; • Endossement de la recommandation, avec des mises en garde, par la Table ronde sur l'éthique de la SGDN; et • Commentaires et opinions parus dans les médias suite au <i>Rapport d'étude préliminaire</i>. <p>→ La présidente a rappelé le but des</p>		<p>20 juin 2005 → Le Comité consultatif a demandé d'être tenu informé des résultats des diverses activités d'engagement à mesure qu'ils deviendraient disponibles au cours des semaines à venir.</p>	<p>20 juillet 2005 → La SGDN a distribué des rapports sur les séances de discussion tenues à : Saint John, Trois-Rivières, Pinawa et Saskatoon.</p> <p>Août 2005 → Des rapports en provenance de North Bay et Toronto ont été circulés aux membres du Comité à mesure qu'ils étaient finalisés.</p>

Engagement

Avis sollicités / Occasions offertes par la SGDN	Réponses du Comité consultatif	Suggestions / Demandes faites par le Comité consultatif	Réponses de la SGDN
<p>dialogues animés par la SGDN concernant le <i>Rapport d'étude préliminaire</i>.</p>			
<p>20 juin 2005 → Suite à une demande du Comité consultatif, la présidente a fait une revue exhaustive du processus d'engagement de la SGDN auprès des Peuples autochtones.</p> <p>→ La SGDN a présenté les composantes de son programme d'engagement, notamment les activités aux niveaux national, régional et local.</p> <ul style="list-style-type: none"> • La SGDN a fait rapport sur l'ensemble des activités, réunions et rapports en voie d'être engendrés par les organisations autochtones par l'entremise de programme qu'ils conçoivent et mettent à exécution pour la SGDN. • La SGDN a souligné certains messages clés ressortant de l'examen des Rapports d'étude de la SGDN par les organisations autochtones. 	<p>20 juin 2005 → Des discussions se sont ensuivies, alors que le président du Comité consultatif sollicitait les commentaires des membres sur le programme d'engagement de la SGDN.</p> <p>→ Suite aux discussions, les membres du Comité ont remercié la SGDN de cette présentation faisant le point sur le programme d'engagement des Autochtones.</p>		
		<p>20 juin 2005 → Le Comité consultatif a demandé à la SGDN de présenter aux membres un résumé des commentaires qui ressortent du dialogue autochtone en cours. La présidente a confirmé que la SGDN présenterait ce résumé.</p>	<p>5 août 2005 → La SGDN a présenté un résumé préliminaire des commentaires émis par les Peuples autochtones, fondé sur les rapports reçus.</p>

Engagement

Avis sollicités / Occasions offertes par la SGDN	Réponses du Comité consultatif	Suggestions / Demandes faites par le Comité consultatif	Réponses de la SGDN
<p>20 juin 2005 → Dans le cadre de la discussion sur l'engagement des Autochtones, la SGDN a présenté une ébauche plus poussée d'un Forum des Aînés, pour que le Comité consultatif l'étudie.</p> <p>→ Par l'entremise du Forum proposé, la SGDN voudrait obtenir le point de vue de ceux qui personnifient le savoir traditionnel autochtone, en les invitant à faire des commentaires sur la recommandation préliminaire de la SGDN, y compris une mise en œuvre réussie de la méthode.</p>	<p>20 juin 2005 → Au cours de la discussion, le Comité a fortement recommandé que la SGDN aille de l'avant avec la mise sur pied du Forum des Aînés.</p> <p>→ Les membres du sous-comité sur l'engagement des Autochtones ont rappelé qu'ils avaient fortement endossé l'idée d'un tel dialogue lors de discussions antérieures avec la SGDN.</p>	<p>20 juin 2005 → Les membres du Comité ont endossé la suggestion que les organisations autochtones soient invitées à choisir des participants au Forum des Aînés.</p> <p>→ Le Comité a suggéré qu'il serait utile à la discussion de réinviter des personnes ayant déjà participé aux activités d'engagement de la SGDN telles que les Dialogues autochtones ou autres activités, et aussi d'assurer la participation d'aînés qui n'y avaient pas encore participé.</p> <p>→ Le Comité consultatif a souligné l'importance d'assurer qu'il y ait une représentation locale au sein du Forum.</p> <p>→ Le Comité a fortement endossé l'intention de la SGDN d'inviter chacun des aînés à être accompagné d'un jeune ayant un rôle de soutien.</p>	<p>20 juin 2005 → La SGDN a entrepris de mettre le Forum des Aînés sur pied, en tenant compte des suggestions faites par les membres du Comité.</p> <p>20 juillet 2005 → La SGDN a pris des dispositions pour mettre le Forum sur pied, en prenant acte des suggestions présentées par les membres du Comité.</p> <p>15 septembre 2005 → La SGDN a fait une présentation au Comité consultatif sur les résultats du Forum des Aînés.</p> <p>→ La SGDN a expliqué que le Forum des Aînés avait été organisé sous la forme discutée antérieurement avec le Comité consultatif. Le Forum a eu lieu à Ottawa au Odawa Native Friendship Centre du jeudi 25 août en soirée jusqu'à samedi midi le 27 août.</p> <p>→ La SGDN avait demandé aux organisations locales, régionales et nationales qui avaient travaillé avec la SGDN de suggérer des Aînés à inviter au Forum. 48 personnes ont participé, dont 23 Aînés, 19 jeunes nommés par les Aînés dans un rôle de soutien, un interprète spécial et cinq représentants de la SGDN.</p> <p>→ Un rapport sur le Forum a été préparé et affiché sur le site Web.</p>

Engagement

Avis sollicités / Occasions offertes par la SGDN	Réponses du Comité consultatif	Suggestions / Demandes faites par le Comité consultatif	Réponses de la SGDN
<p>Juillet 2005</p> <p>→ La présidente a informé le Comité des plans de la SGDN pour d'autres dialogues autochtones.</p> <p>→ En plus de décrire les projets en cours reliés au Forum des Aînés, la présidente a mentionné que la SGDN convoquerait un atelier dans le cadre d'une Conférence sur le mieux-être des jeunes dans le nord de la Saskatchewan au début d'août. Cela fournirait une occasion à la SGDN d'amorcer une discussion et d'obtenir des commentaires sur le <i>Rapport d'étude préliminaire</i>.</p>			
<p>20 juillet 2005</p> <p>→ Suite à la demande du Comité d'être informé régulièrement des commentaires reçus du public au cours des activités d'engagement, la présidente a passé en revue les discussions qui ont eu lieu lors de diverses activités d'engagement lancées pour obtenir des commentaires sur le <i>Rapport d'étude préliminaire</i> de la SGDN.</p> <p>→ La présidente a passé en revue la structure des discussions avec animateurs avec des membres du public et d'autres groupes d'intérêt qui ont participé à l'étude de la SGDN. Ces séances de discussion ont été convoquées en Saskatchewan, au Manitoba, au Nouveau-Brunswick, au Québec et en Ontario.</p> <ul style="list-style-type: none"> • La SGDN a fait ressortir les domaines où il y a eu discussion dans le public et les éléments sur lesquels les partici- 	<p>20 juillet 2005</p> <p>→ Le président du Comité consultatif a remercié la présidente de ce rapport d'avancement et a invité les membres du Comité à en discuter et à émettre des commentaires.</p> <p>→ Les membres du Comité qui avaient assisté à des séances de discussion de la SGDN ont présenté leurs observations et émis des commentaires sur le processus et sur l'étendue des discussions qui ont eu lieu.</p>	<p>20 juillet 2005</p> <p>→ Faisant remarquer la gamme des points de vue exprimés lors des séances de discussion, les membres du Comité ont souhaité que les rapports sommaires rédigés suite à chacune des séances reflètent toute la gamme des points de vue présentés, non seulement les « terrains communs » mais aussi les divergences.</p>	<p>juillet – août 2005</p> <p>→ La SGDN a promis que les rapports des discussions refléteraient toute la gamme des points de vue exprimés par les participants. Cela a été relayé à Stratos, la firme retenue pour animer les discussions et en préparer les rapports.</p>

Engagement

Avis sollicités / Occasions offertes par la SGDN	Réponses du Comité consultatif	Suggestions / Demandes faites par le Comité consultatif	Réponses de la SGDN
<p>pants à chaque dialogue ont cherché des éclaircissements.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Un rapport final est en préparation et il sera présenté au Comité consultatif et affiché sur le site Web de la SGDN. 			
<p>15 septembre 2005 → La SGDN a présenté au Comité consultatif un état d'avancement des présentations reçues récemment du public.</p>			